

## ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆ INDUSTRY ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Բաժնում բերված են տվյալներ, որոնք բնութագրում են արդյունաբերական արտադրանքի ծավալի դինամիկան՝ ամբողջությամբ և ըստ խոշոր ճյուղերի, արդյունաբերական արտադրանքի կարևորագույն տեսակների արտադրությունը, արդյունաբերության տեխնիկական մակարդակի վիճակը:

**Արդյունաբերության արտադրանքի ծավալը՝** ամբողջովին և ըստ դրա առանձին ճյուղերի, որոշվում է արժեքային արտահայտությամբ, որպես իրավաբանական անձանց և դրանց առանձնացված ստորաբաժանումների (անկախ սեփականության ձևից) թողարկված արտադրանքի և կատարված արդյունաբերական բնույթի աշխատանքների և ծառայությունների ծավալների հանրագումար: Արտադրանքի ծավալի մասին տվյալները բերված են համապատասխան տարվա գործող գներով: Արժեքային արտահայտությամբ արդյունաբերական արտադրանքի ծավալի ամփոփ տվյալների մեջ ներառվում են խոշոր, միջին, փոքր կազմակերպությունների թողարկված արդյունաբերական արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) ծավալի վերաբերյալ տվյալները: Կազմակերպության արդյունաբերական արտադրանքի ծավալը որոշվում է առանց ներքին շրջանառության արժեքի:

**Արդյունաբերական արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսն** ինքնին հարաբերական ցուցանիշ է, որը բնութագրում է արտադրվող նյութական բարիքների զանգվածների փոփոխությունը համեմատվող ժամանակաշրջաններում:

Դինամիկ շարքերի կառուցման համար կիրառվում է շղթայական ինդեքսը: Արտադրանքի գնահատականը, համադրելի գներով, իրականացվում է անմիջականորեն կազմակերպություններում արդյունաբերողների գների հիման վրա: Իրացումից ավելացված արժեքի հարկը, իրացումից ակցիզները հաշվի չեն առնվում արդյունաբերական արտադրանքի ծավալում և ֆիզիկական ծավալի ինդեքսի հաշվարկման ժամանակ:

**Իրացված արտադրանքի ծավալը** սեփական արտադրության արժեքն է, որ

*This section contains data characterizing changes in the industrial production as a whole and by its largest branches, production of key industrial products, technical level of the industry, and changes in manufacturing costs.*

*Volume of industrial production for the whole industry and for its individual branches is measured as a sum of data in value terms related to the output of goods produced, works done, and services rendered by legal entities and their independent subdivisions irrespective of their kinds of ownership. Data on the volume of industrial production are given at current prices of the corresponding year. Aggregate data on the output of industrial products in value terms include data on the output of products (works, services) produced by large, medium, and small organizations. The output of an industrial organization is measured with the value of the internal turnover.*

*Index of industrial production is a relative indicator characterizing changes in the volume of material assets produced in comparable periods.*

*To construct a time series the chain index is applied. Products are valued at constant prices directly at enterprises based on producer prices. Value added tax, excise are not included in the industrial output or taken into account when calculating quantum indices.*

*Volume of industrial production sold is defined as the value of the output which have been actually shipped in the reporting period to customers (including products received on the spot), of works done, and industrial services rendered, irrespective of whether the payments made by customers have been received by producer or not.*

*Production capacity is defined as the highest possible output of listed assorted products (per year, day, shift) or output of raw materials produced or processed. It is measured based on full use of production equipment and production space.*

*Production capacity of particular products, its changes and the level of use are*

В разделе приводятся данные, характеризующие динамику объема промышленного производства в целом и по крупным отраслям, производство важнейших видов промышленной продукции, состояние технического уровня промышленности.

**Объем продукции** по промышленности в целом и по отдельным ее отраслям определяется в стоимостном выражении как сумма данных об объеме промышленной продукции, работ и услуг промышленного характера осуществляемых юридическими лицами и их обособленными подразделениями независимо от формы собственности. Данные об объеме продукции приводятся в ценах, действовавших в соответствующем году. В сводные данные по объему промышленной продукции в стоимостном выражении включаются данные по объему промышленной продукции (работ, услуг), выпускаемой крупными, средними и малыми организациями. Объем продукции промышленной организации определяется без стоимости внутреннего оборота.

**Индекс физического объема промышленного производства** относительный показатель, характеризующий изменение массы произведенных материальных благ в сравниваемых периодах.

Для построения динамического ряда применяется цепной индекс. Оценка продукции в сопоставимых ценах производится непосредственно в организациях на основе цен производителей. Налог на добавленную стоимость, акцизы из выручки не учитываются в объеме промышленной продукции и при расчете индекса физического объема.

**Объем реализованной продукции** - стоимость продукции собственного производства, фактически отгруженной (переданной) в отчетном периоде потребителям (включая продукцию,

հաշվետու ժամանակաշրջանում փաստացի բեռնառաքվել (հանձնվել) է սպառողներին (ներառյալ այն արտադրանքը, որ ակտով տեղում հանձնվել է պատվիրատուին), կատարված աշխատանքներն ու ծառայությունները, որ ընդունել է պատվիրատուն, անկախ այն բանից Վճարը մուտքագրվել է արտադրողի հաշվին, թե ոչ:

**Արտադրական հզորությունն** արտադրանքի առավելագույն հնարավոր թողարկումն է (տարվա, օրվա, հերթափոխի ընթացքում) կամ հումքի արդյունահանման և վերամշակման ծավալն ըստ անվանացանկի և տեսականու: Որոշվում է հաշվի առնելով արտադրական սարքավորումների և արտադրական տարածքների աշխատանքի սահմանված ռեժիմի լրիվ օգտագործումը: Հզորության մեծությունն ըստ արտադրանքի որոշակի տեսակի թողարկման, դրա փոփոխության գործոնները և օգտագործման մակարդակը բնութագրում է արտադրական հզորության հաշվեկշիռը:

Արտադրական հզորության օգտագործման գործակիցը հարաբերական ցուցանիշ է, որը բնութագրում է արտադրանքի առանձին տեսակների թողարկման գծով արտադրական հզորության օգտագործման աստիճանը: Հաշվարկվում է որպես արտադրանքի փաստացի թողարկման և այդ արտադրանքի թողարկման գծով հաշվետու ժամանակաշրջանում գործող միջին տարեկան հզորության հարաբերություն:

**Արդյունաբերական արտադրանքի արտադրությունը բնեղեն արտահայտությամբ**, որպես կանոն, բերվում է ըստ արտադրանքի համախառն թողարկման, այսինքն՝ ներառյալ տվյալ կազմակերպության ներսում արդյունաբերա-արտադրական կարիքների համար ծախսված և պատվիրատուի հումքից մշակված արտադրանքը:

**Սպառողական ապրանքների արտադրությունն արժեքային արտահայտությամբ** արտացոլում է պարենային ապրանքների, ոչ պարենային ապրանքների, թեթև արդյունաբերության և ակոհոլային խմիչքների արտադրությունը:

**Սպառողական ապրանքների արտադրության ծավալի մասին տվյալները** բերվում են համապատասխան տարիների գներով՝ ելնելով բնեղեն արտահայտությամբ արտադրությունից և միջին բաց թողման գներից, հաշվի առնելով ավելացված արժեքի հարկը և ակցիզները: Սպառողական ապրանքների արտադրության ընդհանուր ծավալի ինդեքսները հաշվարկվում են՝ ելնելով հաշվետու տարվա համադրելի տարեկան գներից:

*characterized with the production capacity balance.*

*The capacity ratio is used to measure the extent of use of the production capacity to produce particular types of products. It is calculated by relating the actual output to average annual capacity for the record period.*

*Output of industrial products in physical terms is measured, as a rule, by recording the gross output of products, including goods used for own needs and those processed under contracts. In latter cases raw materials belong to customers and are transferred to other organizations to be processed under contracts concluded.*

*Output of consumer goods in value terms reflects the production of food goods, non-food goods, light industry's goods and alcohol beverages.*

*Data on output of consumer goods are given at prices of corresponding years basing on the output of consumer goods in physical terms and average producer prices with account of value addex tax and excise. Indices of total output of consumer goods are calculated basing on average annual constant prices of the previous year.*

սլանную по акту заказчику на месте), выполненные работы и услуги, принятые заказчиком, независимо от того, поступили деньги на счет потребителя или нет.

**Производственная мощность** - максимально возможный выпуск продукции (за год, сутки, смену) или объем добычи и переработки сырья в номенклатуре и ассортименте. Определяется с учетом полного использования установленного режима работы производственного оборудования и производственных площадей. Величину мощности по выпуску конкретного вида продукции, факторы ее изменения и уровень использования характеризует баланс производственной мощности.

Коэффициент использования производственной мощности - относительный показатель, характеризующий степень использования производственной мощности по выпуску отдельных видов продукции. Исчисляется как отношение фактического выпуска продукции к среднегодовой мощности, действовавшей в отчетном периоде по выпуску этой продукции.

**Производство промышленной продукции в натуральном выражении** приводится, как правило, по валовому выпуску продукции, т.е. включая продукцию, израсходованную на промышленно-производственные нужды внутри данной организации и выработанную из давальческого сырья.

**Выпуск потребительских товаров в стоимостном выражении** отражает производство продовольственных, непродовольственных товаров, товаров легкой промышленности и алкогольных напитков.

Данные об объеме производства потребительских товаров приводятся в ценах соответствующих лет исходя из производства в натуральном выражении и средних отпускных цен с учетом налога на добавленную стоимость и акцизов. Индексы общего объема производства потребительских товаров исчислены исходя из сопоставимых среднегодовых цен отчетного года.

**ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ**  
**MAIN ECONOMIC INDICATORS OF INDUSTRY**  
**ОБЩЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

**181. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ**  
**MAIN INDICATORS OF INDUSTRY**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|   | 1997  | 1998   | 1999    | 2000    |   |
|---|-------|--------|---------|---------|---|
| Արդյունաբերության մասնարժինն ավելացված արժեքում <sup>1</sup> , %<br><i>Share of industry in value added<sup>1</sup>, in %</i>                                     | 24.4  | 21.9   | 23.1    | 24.4    | Доля промышленности в добавленную стоимость <sup>1</sup> , %                                  |
| Արդյունաբերական կազմակերպությունների թիվը, <sup>2</sup> միավոր<br><i>Number of industrial organizations<sup>2</sup>, units</i>                                    | 786   | 1050   | 1177    | 1234    | Число промышленных организаций, <sup>2</sup> единиц   |
| Արդյունաբերական արտադրանքի ծավալը, մլրդ. դրամ<br><i>Volume of industrial production, bln. drams</i>   | 254.3 | 261.2  | 283.5   | 300.5   | Объем промышленного производства, млрд. драмов  |
| Արդյունաբերական արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i>              | 101.0 | 97.9   | 105.3   | 106.4   | Индекс физического объема промышленного производства, в % к предыдущему году                  |
| Կազմակերպությունների-արդյունաբերողների գների ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>Price index of producing organizations in % of previous year</i>             | 119.0 | 113.4  | 102.3   | 100.8   | Индекс цен организаций-производителей, в % к предыдущему году                                 |
| Արդյունաբերության շահույթը (վնասը) (հաշվեկշռային), <sup>3</sup> մլն. դրամ<br><i>Balance profits (losses) of industry,<sup>3</sup> mln. drams</i>                  | -4944 | 5658   | -117696 | -142913 | Прибыль (убыток) промышленности (балансовая), <sup>3</sup> млн. драмов                        |
| Արտադրանքի իրացումից շահույթը (վնասը), <sup>3</sup> մլն. դրամ<br><i>Sales profits (losses),<sup>3</sup> mln. drams</i>  | 15111 | 10034  | -128069 | -34661  | Прибыль (убыток) от реализации продукции, <sup>3</sup> млн. драмов                            |
| Արդյունաբերության շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, <sup>4</sup> %<br><i>Profitability (unprofitability) of the industry,<sup>4</sup> in %</i>         | 9.7   | 3.0    | -30.0   | -9.9    | Уровень рентабельности (убыточности) промышленности, <sup>4</sup> в %                         |
| Հիմնական արտադրական միջոցները (տարեվերջին, ըստ սկզբնական արժեքի), մլրդ. դրամ<br><i>Fixed production assets (at the end of year, at primary price), bln. drams</i> | 126.2 | 1156.3 | 1138.2  | 1171.3  | Основные производственные средства (на конец года, по первоначальной стоимости), млрд. драмов |
| Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, <sup>5</sup> հազ. մարդ<br><i>Number of industrial production personnel,<sup>5</sup> thsd. persons</i>               | 173.3 | 160.0  | 143.8   | 124.1   | Численность промышленно-производственного персонала, <sup>5</sup> тыс. человек                |
| նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>in % of previous year</i>  | 85.5  | 92.3   | 89.9    | 86.3    | в % к предыдущему году  |

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  |   |
|---|-------|-------|-------|-------|---|
| Միջին ամսական աշխատավարձը <sup>5</sup> , դրամ<br><i>Average monthly wages and salaries<sup>5</sup>, drams</i> | 16625 | 21634 | 23434 | 29064 | Среднемесячная заработная плата <sup>5</sup> , драмов |

<sup>1</sup> Առանց անուղղակի հարկերի:  
*Without indirect taxes.*  
Без косвенных налогов.

<sup>2</sup> Ժողովածուի այս հատվածի համար, բոլոր աղյուսակներում արտացոլված են միայն վիճակագրական հաշվետվություններ կայացրած ձեռնարկությունների քանակը:  
*For this section of the publication, only the number of enterprises, which presented statistical reports, is reflected in the all tables.*  
Во всех таблицах данного раздела сборника отражено только количество предприятий, представивших статистические отчеты.

<sup>3</sup> Ժողովածուի այս հատվածի համար, բոլոր աղյուսակներում շահույթի (վնասի) վերաբերյալ ցուցանիշներն ամփոփված են ընտրանքային կարգով ընտրված հանրապետության խոշոր և միջին առևտրային կազմակերպությունների ներկայացրած ֆինանսական հաշվետվությունների տվյալների հիման վրա:  
*For this section of the publication, the indicators on profits (losses) in the all tables are summarized based on financial reports of medium- and large-size commercial organizations of the Republic of Armenia selected by sample method.*  
Во всех таблицах данного раздела сборника данные о показателях прибыли (убытка) обобщены на основании представленных финансовых отчетов средних и крупных коммерческих организаций республики методом выборки.

<sup>4</sup> Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակների համար՝ իրացումից ստացված շահույթի և արտադրության ու իրացման վրա կատարված ծախսերի հարաբերակցությունը:  
*For this section of the publication in the all tables, the proportion of profits from the realization and the expenses on production and realization.*  
Во всех таблицах данного раздела сборника - отношение величины прибыли от реализации продукции к затратам на производство и реализацию продукции.

<sup>5</sup> Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակների համար՝ առանց փոքր և մանր ձեռնարկությունների:  
*For this section of the publication in the all tables, without small- and micro-size enterprises.*  
Во всех таблицах данного раздела сборника - без малых и мелких предприятий.

## 182. ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ ԸՍՏ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԸՅՈՒՂԵՐԻ VOLUME INDICES OF PRODUCTION BY BRANCHES OF INDUSTRY ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)  
*(in percents of previous year)*

(в процентах к предыдущему году)

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  |                     |
|---|-------|-------|-------|-------|---------------------|
| Ամբողջ արդյունաբերությունը<br><i>Total industry</i>   | 101.0 | 97.9  | 105.3 | 106.4 | Вся промышленность  |
| այդ թվում՝<br><i>of which:</i>                        |       |       |       |       | в том числе:        |
| էլեկտրաէներգետիկա<br><i>electric power</i>            | 97.1  | 100.5 | 94.6  | 102.6 | электроэнергетика   |
| սև մետալուրգիա<br><i>ferrous metallurgy</i>           | 46.5  | 292.6 | 123.6 | 80.5  | черная металлургия  |
| գունավոր մետալուրգիա<br><i>non-ferrous metallurgy</i> | 83.6  | 146.5 | 126.8 | 163.0 | цветная металлургия |

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  |   |
|---|-------|-------|-------|-------|---|
| քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն<br><i>chemical and petrochemical industry</i>                             | 98.3  | 87.1  | 115.7 | 118.7 | химическая и нефтехимическая промышленность                       |
| մեքենաշինություն և մետաղամշակում<br><i>machinery and metalworking</i>   | 70.0  | 74.4  | 71.4  | 123.3 | машиностроение и металлообработка                                 |
| անտառային, փայտամշակման և ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն<br><i>logging, wood-working, pulp and paper industry</i> | 223.3 | 101.2 | 106.5 | 162.6 | лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность |
| շինանյութերի արդյունաբերություն<br><i>building materials industry</i>   | 115.4 | 104.9 | 95.5  | 72.6  | промышленность строительных материалов                            |
| ապակու և հախճապակու-ճենապակու արդյունաբերություն<br><i>glassy and porcelain-faience industry</i>                      | 125.3 | 91.7  | 74.1  | 97.1  | стекольная и фарфоро-фаянсовая промышленность                     |
| թեթև արդյունաբերություն<br><i>light industry</i>  | 153.8 | 105.5 | 89.8  | 80.4  | легкая промышленность   |
| սննդարդյունաբերություն<br><i>food industry</i>  | 120.6 | 107.4 | 107.0 | 109.7 | пищевая промышленность  |
| սննդահամային<br><i>processed foods</i>  | 120.5 | 107.2 | 106.8 | 110.0 | пищевкусовая  |
| մսի և կաթնեղենի<br><i>meat and dairy</i>  | 132.5 | 114.4 | 116.1 | 104.5 | мясная и молочная   |
| ծկնեղենի<br><i>fish</i>   | 62.0  | 61.5  | 60.1  | 111.1 | рыбная  |
| ալրադաց-ձավարեղենի և համակցված կերերի արդյունաբերություն<br><i>grain mill and mixed feed industry</i>                 | 91.7  | 64.2  | 129.4 | 72.2  | мукомольно-крупяная и комби-кормовая промышленность               |
| պոլիգրաֆիական արդյունաբերություն<br><i>polygraphic industry</i>   | 96.4  | 102.8 | 137.0 | 115.8 | полиграфическая промышленность                                    |

**183. ԱՐՏԱԳՐԱՆՔԻ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ ԸՍՏ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ**  
*VOLUME INDICES OF PRODUCTION BY TYPES OF ACTIVITY*  
**ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)  
*(in percents of previous year)*

(в процентах к предыдущему году)

|   | 1997 | 1998  | 1999  | 2000  |  |
|---|------|-------|-------|-------|--|
| Լեռնաարդյունահանող արդյունաբերություն, ընդամենը<br><i>Mining, total</i> | 94.9 | 129.9 | 116.2 | 124.7 | Горнодобывающая промышленность-<br>всего |
| մետաղային հանքաքարի արդյունահանում<br><i>mining of metal ores</i>       | 85.3 | 135.7 | 113.7 | 128.5 | добыча метталлических руд                |

Արդյունաբերություն - *Industry* - Промышленность

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  |  |
|---|-------|-------|-------|-------|--|
| լեռնաարդյունահանող արդյունաբերության այլ ճյուղեր<br><i>other branches of mining industry</i>  | 149.9 | 94.8  | 136.1 | 95.6  | прочие отрасли горнодобывающей промышленности  |
| Վերամշակող արդյունաբերություն, ընդամենը<br><i>Manufacturing, total</i>  | 102.9 | 95.3  | 110.5 | 106.9 | Обрабатывающая промышленность-всего  |
| սննդամթերքի արտադրություն<br><i>manufacture of food products</i>  | 112.6 | 95.5  | 107.4 | 104.7 | производство пищевых продуктов   |
| ծխախոտի ապրանքների արտադրություն<br><i>manufacture of tobacco products</i>  | 723.1 | 263.0 | 159.4 | 101.6 | производство табачных изделий  |
| տեքստիլ ապրանքների արտադրություն<br><i>manufacture of textiles</i>  | 48.1  | 106.9 | 94.8  | 123.9 | производство текстильных изделий   |
| հագուստի արտադրություն, մորթու մշակում և ներկում<br><i>manufacture of wearing apparel, dressing and dyeing of fur</i>   | 242.1 | 103.0 | 93.1  | 73.6  | производство одежды, выделка и крашение меха   |
| կաշվի արտադրություն, կաշվե իրերի և կոշիկի արտադրություն<br><i>manufacture of leather, products of leather and manufacture of footwear</i>                                   | 46.2  | 171.8 | 30.6  | 132.9 | производство кожи, изделий из кожи и производство обуви                                |
| փայտանյութի և փայտե իրերի արտադրություն<br><i>manufacture of wood and of products of wood</i>   | 367.6 | 97.6  | 83.4  | 204.7 | производство древесины и деревянных изделий  |
| թղթի և ստվարաթղթի արտադրություն<br><i>manufacture of paper and paper board</i>  | 103.8 | 131.9 | 242.8 | 148.6 | производство бумаги и картона  |
| հրատարակչական գործ, պոլիգրաֆիական արդյունաբերություն, տպագրական նյութերի վերարտադրություն<br><i>publishing, polygraphic industry and reproduction of printing materials</i> | 96.4  | 102.8 | 137.0 | 114.6 | издательское дело, полиграфическая промышленность, воспроизведение печатных материалов |
| քիմիական արդյունաբերություն<br><i>chemical industry</i>   | 93.2  | 77.9  | 119.2 | 118.2 | химическая промышленность  |
| ռետինե և պլաստմասսայե իրերի արտադրություն<br><i>manufacture of rubber and plastics products</i>   | 34.9  | 336.0 | 51.1  | 83.0  | производство резиновых и пластмассовых изделий   |
| ոչ մետաղական հանքային այլ արտադրանքի արտադրություն<br><i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>   | 109.4 | 103.4 | 91.6  | 98.0  | производство прочих неметаллических минеральных продуктов                              |
| մետալուրգիական արդյունաբերություն<br><i>metallurgy industry</i>   | 44.5  | 284.7 | 151.3 | 210.2 | металлургическая промышленность  |
| մետաղամշակման արդյունաբերություն<br><i>manufacture of fabricated metal products</i>   | 82.7  | 99.2  | 100.0 | 77.3  | металлообрабатывающая промышленность   |
| մեքենաների և սարքավորումների արտադրություն<br><i>manufacture of machinery and equipment</i>   | 86.9  | 61.7  | 64.4  | 127.0 | производство машин и оборудования  |

Արդյունաբերություն - *Industry* - Промышленность

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  |  |
|---|-------|-------|-------|-------|--|
| գրասենյակային, հաշվապահական և էլեկտրոնային-հաշվիչ մեքենաների արտադրություն<br><i>manufacture of clerical, bookkeeping and electronic computers</i>  | 91.4  | 32.2  | 44.6  | 92.8  | производство канцелярских, бухгалтерских и электронно-вычислительных машин                         |
| էլեկտրական մեքենաների և սարքավորումների արտադրություն<br><i>manufacture of electrical machinery and equipment</i>   | 38.7  | 76.4  | 58.3  | 158.4 | производство электрических машин и оборудования  |
| ռադիոյի, հեռուստատեսության և կապի սարքերի ու սարքավորումների արտադրություն<br><i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>                               | 67.1  | 73.8  | 73.5  | 115.4 | производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи                              |
| բժշկական սարքերի և գործիքների, ճշգրիտ և օպտիկական գործիքների, ձեռքի և այլ ժամացույցների արտադրություն<br><i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i> | 72.9  | 78.8  | 103.4 | 107.6 | производство медицинских приборов: прецизионных и оптических инструментов, наручных и прочих часов |
| ավտոմոբիլային արդյունաբերություն<br><i>motor vehicles industry</i>  | 64.3  | 150.0 | 6.9   | 781.2 | автомобильная промышленность   |
| տրանսպորտային այլ սարքավորումների արտադրություն<br><i>manufacture of other transport equipment</i>  | 30.9  | 30.4  | 370.8 | 32.5  | производство прочего транспортного оборудования  |
| կահույքի արտադրություն, արդյունաբերության այլ ճյուղեր<br><i>manufacture of furniture; other industrial branches</i>   | 70.3  | 67.6  | 170.5 | 92.0  | производство мебели; прочие отрасли промышленности   |
| կրկնավերամշակում<br><i>recycling</i>  | 147.1 | 64.8  | 28.1  | 129.9 | вторичная переработка  |
| էլեկտրաէներգիայի և ջրի արտադրություն և բաշխումը<br><i>Production and distribution of electricity and water</i>  | 97.1  | 100.5 | 94.6  | 102.6 | Производство и распределение электроэнергии и воды   |

**184. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԳՐԱՆՔԻ ԾԱՎԱԼՆ ԸՍՏ ՃՅՈՒԴԵՐԻ**  
*VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY BRANCHES*  
**ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ОТРАСЛЯМ**

(փաստացի գործող գներով, մլն. դրամ)  
*(at current prices, mln.drams)*

(в фактически действующих ценах, млн. драмов)

|   | 1997     | 1998     | 1999     | 2000     |                    |
|---|----------|----------|----------|----------|--------------------|
| Ամբողջ արդյունաբերությունը<br><i>Total industry</i> | 254315.6 | 261167.6 | 283484.8 | 300549.7 | Вся промышленность |
| այդ թվում՝<br><i>of which:</i>                      |          |          |          |          | в том числе:       |
| էլեկտրաէներգետիկա<br><i>electric power</i>          | 68367.6  | 87364.1  | 90604.3  | 90669.3  | электроэнергетика  |

Արդյունաբերություն - *Industry* - Промышленность

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

|  | 1997    | 1998     | 1999     | 2000     |   |
|--|---------|----------|----------|----------|---|
| սև մետալուրգիա<br><i>ferrous metallurgy</i>  | 60.0    | 181.6    | 274.8    | 216.8    | черная металлургия  |
| գունավոր մետալուրգիա<br><i>non-ferrous metallurgy</i>  | 9020.5  | 14151.7  | 17018.6  | 31806.3  | цветная металлургия   |
| քիմիական և նավթաքիմիական<br>արդյունաբերություն<br><i>chemical and petrochemical</i>  | 7774.2  | 6675.3   | 8076.9   | 10268.7  | химическая и нефтехимическая  |
| մեքենաշինություն և մետաղամշակում<br><i>machinery and metalworking</i>  | 16642.2 | 12268.8  | 8758.8   | 11090.6  | машиностроение и металлообра-<br>ботка                                    |
| անտառային, փայտամշակման և<br>ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն<br><i>logging, wood-working, pulp and paper</i><br><i>industry</i> | 2354.7  | 820.0    | 896.0    | 1821.3   | лесная, деревообрабатывающая<br>и целлюлозно-бумажная про-<br>мышленность |
| շինանյութերի արդյունաբերություն<br><i>building materials industry</i>  | 10178.4 | 9141.6   | 9082.3   | 6613.9   | промышленность строительных<br>материалов                                 |
| ապակու և հախճապակու-ճենապակու<br>արդյունաբերություն<br><i>glassy and porcelain-faience industry</i>                                | 628.4   | 890.9    | 666.1    | 646.6    | стекольная и фарфоро-фаянсовая<br>промышленность                          |
| թեթև արդյունաբերություն<br><i>light industry</i>   | 3901.8  | 4495.4   | 3812.1   | 3919.7   | легкая промышленность   |
| սննդարդյունաբերություն<br><i>food industry</i>   | 93685.9 | 100125.1 | 111530.0 | 115772.7 | пищевая промышленность  |
| ալրադաց-ձավարեղենի և համակց-<br>ված կերերի արդյունաբերություն<br><i>grain mill and mixed feed industry</i>                         | 25495.6 | 13099.4  | 11918.7  | 6852.9   | мукомольно-крупяная и комби-<br>кормовая промышленность                   |
| պոլիգրաֆիական արդյունաբերություն<br><i>polygraphic industry</i>  | 1272.2  | 1796.8   | 3258.9   | 4129.3   | полиграфическая промышлен-<br>ность                                       |

**185. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԾԱՎԱԼՆ ԸՍՏ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ**  
*VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY PRODUCTION SECTORS*  
**ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО СЕКТОРАМ ПРОИЗВОДСТВА**

(փաստացի գործող գներով, մլն. դրամ)  
*(at current prices, mln.drams)*

(в фактически действующих ценах, млн. драмов)

|   | 1997     | 1998     | 1999     | 2000     |   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| Ամբողջ արդյունաբերությունը<br><i>Total industry</i>   | 254315.6 | 261167.6 | 283484.8 | 300549.7 | Вся промышленность                                    |
| Լեռնաարդյունահանող արդյունաբերու-<br>թյուն<br><i>Mining</i>   | 8926.1   | 10222.7  | 11037.5  | 16058.6  | Горнодобывающая промышленность                        |
| Վերամշակող արդյունաբերություն<br><i>Manufacturing</i>   | 177021.9 | 163580.8 | 181843.0 | 193821.8 | Обрабатывающая промышленность                         |
| Էլեկտրաէներգիայի և ջրի արտադրու-<br>թյունն ու բաշխումը<br><i>Production and distribution of electricity</i><br><i>and water</i> | 68367.6  | 87364.1  | 90604.3  | 90669.3  | Производство и распределение<br>электроэнергии и воды |



**186. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԳՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՃՅՈՒՂԵՐԻ**  
**STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY BRANCHES**  
**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ОТРАСЛЯМ**

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)  
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |   |
|--|------|------|------|------|---|
| Ամբողջ արդյունաբերությունը<br><i>Total industry</i>  | 100  | 100  | 100  | 100  | Вся промышленность  |
| այդ թվում՝<br><i>of which:</i>   |      |      |      |      | в том числе:  |
| էլեկտրաէներգետիկա<br><i>electric power</i>   | 26.9 | 33.5 | 32.0 | 30.2 | электроэнергетика   |
| սև մետալուրգիա<br><i>ferrous metallurgy</i>  | 0.02 | 0.1  | 0.1  | 0.1  | черная металлургия  |
| գունավոր մետալուրգիա<br><i>non-ferrous metallurgy</i>  | 3.5  | 5.4  | 6.0  | 10.6 | цветная металлургия   |
| քիմիական և նավթաքիմիական<br>արդյունաբերություն<br><i>chemical and petrochemical industry</i>                                 | 3.1  | 2.6  | 2.9  | 3.4  | химическая и нефтехимическая<br>промышленность                            |
| մեքենաշինություն և մետաղամշակում<br><i>machinery and metalworking</i>  | 6.5  | 4.7  | 3.1  | 3.7  | машиностроение и металлооб-<br>работка                                    |
| անտառային, փայտամշակման և<br>ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն<br><i>logging, wood-working, pulp and paper<br/>industry</i> | 0.9  | 0.3  | 0.3  | 0.6  | лесная, деревообрабатывающая<br>и целлюлозно-бумажная про-<br>мышленность |
| շինանյութերի արդյունաբերություն<br><i>building materials industry</i>  | 4.0  | 3.5  | 3.2  | 2.2  | промышленность строительных<br>материалов                                 |
| սպակու և հախճապակու-ճենապա-<br>կու արդյունաբերություն<br><i>glassy and porcelain-faience industry</i>                        | 0.2  | 0.3  | 0.2  | 0.2  | стекольная и фарфоро-фаянсо-<br>вая промышленность                        |
| թեթև արդյունաբերություն<br><i>light industry</i>   | 1.5  | 1.7  | 1.3  | 1.3  | легкая промышленность   |
| սննդարդյունաբերություն<br><i>food industry</i>   | 36.8 | 38.3 | 39.4 | 38.5 | пищевая промышленность  |
| ալրադաց-ձավարեղենի և համակց-<br>ված կերերի արդյունաբերություն<br><i>grain mill and mixed feed industry</i>                   | 10.0 | 5.0  | 4.2  | 2.3  | мукомольно-крупяная и комби-<br>кормовая промышленность                   |
| պոլիգրաֆիական արդյունաբերություն<br><i>polygraphic industry</i>  | 0.5  | 0.7  | 1.1  | 1.4  | полиграфическая промышлен-<br>ность                                       |

**187. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ**  
**STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY PRODUCTION SECTORS**  
**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО СЕКТОРАМ ПРОИЗВОДСТВА**

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)  
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |  |
|--|------|------|------|------|--|
| Ամբողջ արդյունաբերությունը<br><i>Total industry</i>  | 100  | 100  | 100  | 100  | Вся промышленность                                 |
| Լեռնաարդյունահանող արդյունաբերություն<br><i>Mining</i>   | 3.5  | 3.9  | 3.9  | 5.3  | Горнодобывающая промышленность                     |
| Վերամշակող արդյունաբերություն<br><i>Manufacturing</i>  | 69.6 | 62.6 | 64.1 | 64.5 | Обрабатывающая промышленность                      |
| Էլեկտրաէներգիայի և ջրի արտադրությունն ու բաշխումը<br><i>Production and distribution of electricity and water</i> | 26.9 | 33.5 | 32.0 | 30.2 | Производство и распределение электроэнергии и воды |

**188. ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ԲՆԵՂԵՆ ԱՐՏԱՀԱՅՏՈՒԹՅԱՄԲ ԸՍՏ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ**  
**OUTPUT OF PRODUCTS IN PHYSICAL TERMS BY BRANCHES OF INDUSTRY**  
**ПРОИЗВОДСТВО ПРОДУКЦИИ В НАТУРАЛЬНОМ ВЫРАЖЕНИИ ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |  |
|---|------|------|------|------|--|
| Էլեկտրաէներգետիկա<br><i>Electric power</i>  |      |      |      |      | Электроэнергетика  |
| Էլեկտրաէներգիա, մլն. կՎտ/ժ<br><i>electric power, mln. kWh</i>   | 6030 | 6191 | 5717 | 5959 | Электроэнергия, млн. кВт.ч.  |
| Մեքենաշինություն<br><i>Machinery</i>  |      |      |      |      | Машиностроение   |
| 63-355մմ բարձրությամբ պտտման առանցքով փոփոխական հոսանքի էլեկտրաշարժիչներ, հազ. հատ<br><i>electrical motors with 63-355mm height gyration spindle, thsd. units</i> | 5.0  | 4.1  | 0.03 | 1.3  | электродвигатели переменного тока с высовой оси вращения 63-355мм, тыс. штук |
| մետաղահատ հաստոցներ, հատ.<br><i>metal-cutting machines, units</i>   | 539  | 372  | 164  | 204  | металлорежущие станки, штук  |
| կենտրոնախույս պոմպեր, հազ. հատ<br><i>centrifugal pumps, ths.units</i>   | 5.4  | 3.1  | 1.7  | 2.5  | насосы центробежные, тыс.штук  |
| ճնշակներ, հատ<br><i>compressors, units</i>  | 136  | 30   | 82   | 2    | компрессоры, штук  |
| ուժային և առանձգական կաբել, կմ<br><i>power and flexible cable, km</i>   | -    | 88   | 26   | 14   | кабель силовой и гибкий, км  |
| տեղակայման լարեր, հազ.կմ<br><i>adjusting wires, ths. km</i>   | 5.9  | 4.0  | 1.7  | 4.1  | установочные провода, тыс. км  |
| մերկ հաղորդալար պղնձի քաշով, տ<br><i>bare wire at copper weight, t</i>  | 22   | 15   | 21   | -    | провод голый по весу меди, т   |

Արդյունաբերություն - *Industry* - Промышленность

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000  |  |
|--|------|------|------|-------|--|
| ռելե, հազ. հատ<br><i>relay, thsd.units</i>   | 718  | 467  | 115  | 140   | реле, тыс. штук  |
| ավտոմեքենաներ, հատ<br><i>vehicles, units</i>   | 27   | 51   | 3    | 50    | автомобили, штук.  |
| խոշոր էլեկտրամեքենաներ, հատ.<br><i>big electric machines, units</i>  | 43   | 16   | 1    | 2     | крупные электромашины, штук  |
| փոքր հզորության էլեկտրաշարժիչներ,<br>հատ<br><i>electric engines of limited power, units</i>  | 5040 | 2771 | 175  | 4775  | электродвигатели малой мощности, штук  |
| շարժական էլեկտրակայաններ, հատ<br><i>mobile electric stations, units</i>  | 48   | 75   | 1    | 27    | передвижные электростанции, штук   |
| գեներատորներ, հատ<br><i>generators, units</i>  | 180  | 165  | 23   | -     | генераторы, штук   |
| <b>Գունավոր մետալուրգիա</b><br><i>Non ferrous metallurgy</i>   |      |      |      |       | <b>Цветная металлургия</b>   |
| ալյումինի գլանվածք, տ<br><i>aluminium rolling-mill, t</i>  | 187  | 387  | 105  | 294   | алюминиевый прокат, т  |
| ալյումինի փայլաթիթղ, տ<br><i>aluminium foil, t</i>   | 128  | 87   | 4    | 473   | фольга алюминисвая, т  |
| պղնձի գլանվածք, տ<br><i>copper rolling-mill, t</i>   | 6    | 1    | -    | -     | медный прокат, т   |
| պղինձ՝ պղնձի խտանյութում, տ<br><i>copper in copper concentrate, t</i>  | 6770 | 9158 | 9830 | 12234 | медь в медном концентранте, т  |
| ցինկի խտանյութ, տ<br><i>zinc concentrate, t</i>  | 610  | 827  | 879  | 528   | цинковый концентрат, т   |
| մոլիբդենի խտանյութ,տ<br><i>molybdenic concentrate, t</i>   | 3273 | 4567 | 5403 | 6044  | молибденовый концентрат, т   |
| <b>Քիմիական արդյունաբերություն</b><br><i>Chemical industry</i>   |      |      |      |       | <b>Химическая промышленность</b>   |
| սինթետիկ կաուչուկ, հազ. տ<br><i>synthetic rubber, thsd. t</i>  | 3.8  | 2.2  | 3.6  | 5.6   | каучук синтетический, тыс. т   |
| ավտոդղեր, հազ. հատ<br><i>machine tyres, thsd. units</i>  | 0.1  | 16.9 | 5.0  | -     | шины автомобильные, тыс. штук  |
| լաքաներկանյութեր, տ<br><i>spot remover, t</i>  | 94   | 53   | 69   | 122   | лакокрасочные материалы, т   |
| կաուստիկ սոդա, հազ. տ<br><i>caustic soda, thsd.t</i>   | 4.3  | 3.8  | 5.0  | 6.2   | каустическая сода, тыс. т  |
| <b>Անտառային, փայտամշակման և ցելյու-<br/>լոզի-թղթի արդյունաբերություն</b><br><i>Logging, wood-working, pulp and paper<br/>industry</i> |      |      |      |       | <b>Лесная, деревообрабатывающая и<br/>целлюлозно-бумажная промыш-<br/>ленность</b> |
| շինափայտ, հազ. մ <sup>3</sup><br><i>construction wood, thsd. m<sup>3</sup></i>   | 1.9  | 2.4  | 3.0  | 7.1   | деловая древесина, тыс. м <sup>3</sup>   |
| սղոցանյութեր, հազ. մ <sup>3</sup><br><i>sawn wood, thsd. m<sup>3</sup></i>   | 1.9  | 1.5  | 1.4  | 2.3   | пиломатериалы, тыс. м <sup>3</sup>   |
| մանրատախտակ, հազ. մ <sup>2</sup><br><i>parquet, thsd. m<sup>2</sup></i>  | 10.8 | 3.5  | 10.1 | 12.9  | паркет, тыс. м <sup>2</sup>  |

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  |   |
|--|-------|-------|-------|-------|---|
| Շինանյութերի արդյունաբերություն<br><i>Building materials industry</i>  |       |       |       |       | Промышленность стройматериалов                                    |
| ցեմենտ, հազ. տ<br><i>cement, thsd. t</i>   | 293   | 314   | 287   | 219   | цемент, тыс. т  |
| կլինկեր, հազ. տ<br><i>clinker, thsd. t</i>   | 278   | 347   | 284   | 236   | клинкер, тыс. т   |
| գաջ, հազ. տ<br><i>gypsum, thsd. t</i>  | 18.2  | 15.2  | 11.7  | 9.6   | гадж, тыс. т  |
| ոչ հանքային շինանյութեր, հազ.մ <sup>3</sup><br><i>non-metallic bulding materials, thsd. m<sup>3</sup></i>                                      | 360   | 175   | 161   | 73    | нерудные стройматериалы, тыс. м <sup>3</sup>                      |
| հավաքովի երկաթբետոնե կառուցվածքներ և իրեր, հազ.մ <sup>3</sup><br><i>prefabricated ferro-concrete structures and units, thsd. m<sup>3</sup></i> | 41    | 35    | 42    | 18    | сборные железобетонные конструкции и изделия, тыс. м <sup>3</sup> |
| ծակոտկեն լցանյութեր, հազ.մ <sup>3</sup><br><i>porous filler, thsd. m<sup>3</sup></i>   | 72    | 96    | 116   | 98    | пористые заполнители, тыс. м <sup>3</sup>                         |
| կանոնավոր կտրվածքի տուֆ, հազ.մ <sup>3</sup><br><i>tuff of correct form, thsd. m<sup>3</sup></i>  | 87.1  | 85.6  | 67.2  | 47.1  | туф правильной формы, тыс. м <sup>3</sup>                         |
| երեսպատման սալեր բնական քարից, հազ.մ <sup>2</sup><br><i>decorative tiles from natural stone, thsd. m<sup>2</sup></i>                           | 42.4  | 42.9  | 38.5  | 40.1  | облицовочные плиты из природного камня, тыс. м <sup>2</sup>       |
| ապրանքային բետոն, մ <sup>3</sup><br><i>marketable concrete, m<sup>3</sup></i>  | 22586 | 28760 | 25234 | 21600 | товарный бетон, м <sup>3</sup>                                    |
| ալյումինե համաձուլվածքներից կառուցվածքներ և իրեր, տ<br><i>constructions and products from aluminium alloy, t</i>                               | 40.1  | 61.3  | 28.1  | 0.9   | конструкции и изделия из алюминиевых сплавов, т                   |
| ասբեստացեմենտյա թերթեր (շիֆեր), մլն. պայմ. սալ<br><i>asbestos-cement sheets, mln. conditional slates</i>                                       | 4.5   | 4.3   | 3.7   | 0.4   | асбестоцементные листы (шифер), млн. условных плиток              |
| Թեթև արդյունաբերություն<br><i>Light industry</i>   |       |       |       |       | Легкая промышленность   |
| բամբակյա գործվածքներ, հազ. մ <sup>2</sup><br><i>cotton fabrics, thsd. m<sup>2</sup></i>  | 150   | 284   | 157   | 219   | хлопчатобумажные ткани, тыс.м <sup>2</sup>                        |
| բրդյա գործվածքներ, հազ. մ <sup>2</sup><br><i>wool fabrics, thsd. m<sup>2</sup></i>   | 77    | 82    | 9     | 48    | шерстяные ткани, тыс.м <sup>2</sup>                               |
| մետաքսյա գործվածքներ, հազ. մ <sup>2</sup><br><i>silk fabrics, thsd. m<sup>2</sup></i>  | 172   | 262   | 21    | 16    | шелковые ткани, тыс.м <sup>2</sup>                                |
| գուլպեղեն, հազ. գույգ<br><i>hosiery, thsd.pairs</i>  | 1580  | 676   | 506   | 903   | чулочно-носочные изделия, тыс. пар                                |
| տրիկոտաժեղեն, հազ. հատ<br><i>knitwear articles, thsd. units</i>  | 423   | 914   | 1858  | 1762  | трикотажные изделия, тыс. штук                                    |
| գորգեր և գորգեղեն, հազ. մ <sup>2</sup><br><i>carpets and carpet coverings, thsd. m<sup>2</sup></i>   | 14    | 19    | 18    | 19    | ковры и ковровые изделия, тыс.м <sup>2</sup>                      |
| բամբակյա մանվածքաթել, տ<br><i>cotton yarn, t</i>   | 35    | 145   | 55    | 80    | хлопчатобумажная пряжа, т   |
| բրդյա մանվածքաթել, տ<br><i>wool yarn, t</i>  | 118   | 79    | 24    | 18    | шерстяная пряжа, т  |

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |   |
|---|------|------|------|------|---|
| ժամացույցներ, հազ. հատ<br><i>watches and clocks, thsd. units</i>  | 112  | 37   | 4    | 8    | часы, тыс. штук   |
| էլեկտրական արդուկներ, հազ.հատ<br><i>electric irons, thsd. units</i>   | 5.8  | 4.0  | 1.5  | 1.8  | электроутюги, тыс. штук                                   |
| աշակերտական տետրեր, հազ. հատ<br><i>school notebooks, thsd. units</i>  | 143  | 300  | 4925 | 7462 | школьные тетради, тыс. штук                               |
| կահույք, մլն. դրամ<br><i>furniture, mln. drams</i>  | 327  | 337  | 316  | 385  | мебель, млн. драмов                                       |
| ոսկերչական արտադրանք, մլն. դրամ<br><i>jewelry, mln.drams</i>  | 901  | 851  | 1726 | 3840 | ювелирные изделия, млн. драмов                            |
| կենցաղային քիմիայի ապրանքներ, մլն. դրամ<br><i>household chemical goods, mln.drams</i>                             | 259  | 290  | 281  | 499  | товары бытовой химии, млн. драмов                         |
| սինթետիկ լվացող միջոցներ, տ<br><i>synthetic detergents, t</i>   | 56   | 25   | 87   | 2    | синтетические моющие средства, т                          |
| դրոշմված ալյումինե ամանեղեն, հազ. հատ<br><i>punching aluminium goods, thsd. units</i>                             | 9.8  | 13.3 | 11.4 | 8.0  | посуда алюминиевая штамповая, тыс. штук                   |
| հախճապակյա և ճենապակյա ամանեղեն, հազ. հատ<br><i>porcelain and faience dishware, thsd. units</i>                   | 108  | 52   | 66   | 80   | фарфоро-фаянсовая посуда, тыс.штук                        |
| շիշ, մլն. հատ<br><i>bottles, mln.units</i>  | 20.4 | 21.7 | 16.9 | 12.1 | бутылки, млн. штук  |
| <b>Սննդարդյունաբերություն</b><br><i>Food industry</i>   |      |      |      |      | <b>Пищевая промышленность</b>                             |
| ձկան որս, տ<br><i>catch of fish, t</i>  | 2676 | 1733 | 485  | 389  | улов рыбы, т  |
| միս*, հազ. տ<br><i>meat*, thsd. t</i>   | 32.1 | 33.0 | 32.1 | 36.8 | мясо* , тыс. т  |
| երշիկեղեն, տ<br><i>sausages, t</i>  | 45   | 236  | 458  | 748  | колбасные изделия, т                                      |
| կաթ և կաթնամթերք* (վերահաշվարկված կաթի), հազ. տ<br><i>wholemilk dairy products* (in milk equivalent), thsd. t</i> | 251  | 264  | 269  | 267  | цельномолочная продукция* (в пересчете на молоко), тыс. т |
| պանիր*, տ<br><i>cheese*, t</i>  | 4368 | 4361 | 4755 | 4735 | сыры*, т  |
| կենդանական յուղ, տ<br><i>animal butter, t</i>   | 10.5 | 9.0  | 5.6  | 4.8  | животное масло, т   |
| բուսական յուղ, տ<br><i>vegetable oil, t</i>   | 279  | 294  | 20   | -    | растительное масло, т                                     |
| մարգարինային արտադրանք, տ<br><i>margarine products, t</i>   | 407  | 273  | 270  | 51   | маргариновая продукция, т                                 |
| մակարոնեղեն, տ<br><i>pasta products (macaroni), t</i>   | 396  | 690  | 715  | 1081 | макаронные изделия, т                                     |
| ձավարեղեն, տ<br><i>groats, t</i>  | 928  | 475  | 324  | 36   | крупа, т  |
| հրուշակեղեն, տ<br><i>confectionery, t</i>   | 1467 | 1037 | 829  | 3446 | кондитерские изделия, т                                   |

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  |  |
|--|-------|-------|-------|-------|--|
| ալյուր, հազ. տ<br><i>flour, thsd. t</i>  | 143   | 104   | 148   | 146   | мука, тыс.т                            |
| հաց և հացամթերք, հազ. տ<br><i>bread and bakery products, thsd.t</i>                | 374   | 373   | 336   | 301   | хлеб и хлебобулочные изделия,<br>тыс.т |
| աղ, հազ. տ<br><i>salt, thsd. t</i>   | 22.6  | 24.9  | 27.0  | 30.0  | соль, тыс.т                            |
| պահածոներ, հազ. պայմ. տուփ<br><i>canned products, thsd. conditional boxes</i>      | 30803 | 11407 | 57589 | 66389 | консервы, тыс. усл. банок              |
| գարեջուր, հազ. դալ<br><i>beer, thsd. dal</i>                                       | 504   | 1329  | 843   | 794   | пиво, тыс. дал                         |
| օղի, հազ. դալ<br><i>vodka, thsd. dal</i>   | 584   | 696   | 874   | 1013  | водка, тыс. дал                        |
| կոնյակ, հազ. դալ<br><i>brandy (cognac), thsd. dal</i>                              | 392   | 253   | 121   | 287   | коньяк, тыс. дал                       |
| խաղողի գինի, հազ. դալ<br><i>grape wine, thsd. dal</i>                              | 322   | 143   | 489   | 344   | вино виноградное, тыс. дал             |
| շամպայն, հազ. դալ<br><i>champagne, thsd. dal</i>                                   | 152   | 95    | 75    | 64    | шампанское, тыс. дал                   |
| հանքային ջրեր, հազ. 0.5 լ<br><i>mineral water, thsd. 0.5 l</i>                     | 25736 | 21825 | 21380 | 35799 | минеральные воды, тыс. 0.5 л           |
| ոչ ալկոհոլային ըմպելիքներ,<br>հազ. դալ<br><i>alcohol-free beverages, thsd. dal</i> | 1637  | 2410  | 2228  | 1931  | безалкогольные напитки,<br>тыс. дал    |
| սիգարետներ, մլն. հատ<br><i>cigarettes, mln. units</i>                              | 815   | 2489  | 3132  | 2096  | сигареты, млн. штук                    |

\* Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակների համար՝ ներառյալ գյուղացիական տնտեսությունների կողմից վերամշակումը (բացառությամբ ներքին սպառումը):  
For this section of the publication in the all tables, including the processing in rural farms (excluding own consumption).  
Во всех таблицах данного раздела сборника - включая переработку в фермерских хозяйствах (за исключением собственного потребления).

**189. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԳՐԱՆՔԻ ԾԱՎԱԼՆ ԸՍՏ ՄԱՐՁԵՐԻ**  
**VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY MARZES**  
**ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО МАРЗАМ**

(միլիոն դրամ)  
(million drams)

(миллион драмов)

|  | 1997     | 1998     | 1999     | 2000     |                           |
|--|----------|----------|----------|----------|---------------------------|
| <b>Հայաստանի Հանրապետություն</b><br><b>Republic of Armenia</b> | 254315.6 | 261167.6 | 283484.8 | 300549.7 | <b>Республика Армения</b> |
| Երևան<br><i>Yerevan</i>  | 99766.9  | 113665.0 | 130579.9 | 138840.8 | Ереван                    |
| Արագածոտն<br><i>Aragatsotn</i>                                 | 3916.3   | 4076.5   | 4913.9   | 4553.5   | Арагацотн                 |

|                                   | 1997    | 1998    | 1999    | 2000    |             |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|---------|-------------|
| Արարատ<br><i>Ararat</i>           | 12887.1 | 13155.0 | 17507.9 | 17496.6 | Արարատ      |
| Արմավիր<br><i>Armavir</i>         | 29009.9 | 24194.5 | 31168.8 | 25603.4 | Արմավիր     |
| Գեղարքունիք<br><i>Gegharkunik</i> | 10573.8 | 8186.7  | 7958.1  | 8635.3  | Գեղարքունիք |
| Լոռի<br><i>Lory</i>               | 12505.4 | 13448.5 | 11817.2 | 17248.5 | Լոռի        |
| Կոտայք<br><i>Kotayk</i>           | 55864.9 | 54044.3 | 46808.6 | 49798.9 | Կոտայք      |
| Շիրակ<br><i>Shirak</i>            | 9737.3  | 10092.9 | 10679.3 | 10581.2 | Շիրակ       |
| Սյունիք<br><i>Syunik</i>          | 13359.3 | 14292.4 | 15604.3 | 20937.6 | Սյունիք     |
| Վայոց Ձոր<br><i>Vajots Dzor</i>   | 2689.2  | 2357.5  | 2387.4  | 3052.2  | Վայոց Ձոր   |
| Տավուշ<br><i>Tavush</i>           | 4005.5  | 3654.3  | 4059.4  | 3801.7  | Տավուշ      |

**190. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ  
ԸՍՏ ՄԱՐՉԵՐԻ**

*VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTS BY MARZES*

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО МАРЗАМ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)  
(in percents of previous year)

(в процентах к предыдущему году)

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  |                           |
|---|-------|-------|-------|-------|---------------------------|
| <b>Հայաստանի Հանրապետություն<br/><i>Republic of Armenia</i></b> | 101.0 | 97.9  | 105.3 | 106.4 | <b>Республика Армения</b> |
| Երևան<br><i>Yerevan</i>   | 103.5 | 97.7  | 115.4 | 105.8 | Երևան                     |
| Արագածոտն<br><i>Aragatsotn</i>                                  | 139.4 | 120.5 | 113.9 | 95.3  | Արագածոտն                 |
| Արարատ<br><i>Ararat</i>   | 104.4 | 96.5  | 120.1 | 101.2 | Արարատ                    |
| Արմավիր<br><i>Armavir</i>                                       | 84.5  | 81.6  | 116.6 | 93.7  | Արմավիր                   |
| Գեղարքունիք<br><i>Gegharkunik</i>                               | 106.8 | 109.8 | 135.4 | 100.8 | Գեղարքունիք               |
| Լոռի<br><i>Lory</i>   | 122.2 | 104.5 | 84.6  | 125.4 | Լոռի                      |
| Կոտայք<br><i>Kotayk</i>   | 110.2 | 95.7  | 78.9  | 111.0 | Կոտայք                    |

|                                 | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  |            |
|---------------------------------|-------|-------|-------|-------|------------|
| Շիրակ<br><i>Shirak</i>          | 112.2 | 102.9 | 97.7  | 97.8  | Ширак      |
| Սյունիք<br><i>Syunik</i>        | 61.6  | 120.8 | 104.5 | 118.9 | Сюник      |
| Վայոց Ձոր<br><i>Vajots Dzor</i> | 124.2 | 88.5  | 98.2  | 130.9 | Вайоц Дзор |
| Տավուշ<br><i>Tavush</i>         | 113.8 | 110.9 | 97.1  | 93.9  | Тавуш      |

**191. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԳՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՄԱՐԶԵՐԻ**  
**STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY MARZES**  
**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО МАРЗАМ**

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)  
*(in percents of total)*

(в процентах к итогу)

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |                           |
|--|------|------|------|------|---------------------------|
| <b>Հայաստանի Հանրապետություն</b><br><b>Republic of Armenia</b> | 100  | 100  | 100  | 100  | <b>Республика Армения</b> |
| Երևան<br><i>Yerevan</i>  | 39.2 | 43.5 | 46.1 | 46.2 | Ереван                    |
| Արագածոտն<br><i>Aragatsotn</i>                                 | 1.5  | 1.6  | 1.7  | 1.5  | Арагацотн                 |
| Արարատ<br><i>Ararat</i>  | 5.1  | 5.0  | 6.2  | 5.8  | Арарат                    |
| Արմավիր<br><i>Armavir</i>                                      | 11.4 | 9.3  | 11.0 | 8.5  | Армавир                   |
| Գեղարքունիք<br><i>Gegharkunik</i>                              | 4.2  | 3.1  | 2.8  | 2.9  | Гегаркуник                |
| Լոռի<br><i>Lory</i>  | 4.9  | 5.1  | 4.2  | 5.7  | Лори                      |
| Կոտայք<br><i>Kotayk</i>  | 22.0 | 20.7 | 16.5 | 16.6 | Котайк                    |
| Շիրակ<br><i>Shirak</i>   | 3.8  | 3.9  | 3.8  | 3.5  | Ширак                     |
| Սյունիք<br><i>Syunik</i>                                       | 5.2  | 5.5  | 5.5  | 7.0  | Сюник                     |
| Վայոց Ձոր<br><i>Vajots Dzor</i>                                | 1.1  | 0.9  | 0.8  | 1.0  | Вайоц Дзор                |
| Տավուշ<br><i>Tavush</i>  | 1.6  | 1.4  | 1.4  | 1.3  | Тавуш                     |



**192. ՄԱՐԶԵՐԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԾԱՎԱՆ ԸՍՏ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ  
ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ 2000 թվականին**  
*VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION OF MARZES BY PRODUCTION SECTORS in 2000*  
**ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ МАРЗОВ ПО СЕКТОРАМ  
ПРОИЗВОДСТВА в 2000 году**

(միլիոն դրամ)  
(*million drams*)

(миллион драмов)

|   | Ամբողջ<br>արդյունաբե-<br>րությունը<br><i>Total<br/>industry</i><br>Вся про-<br>мышлен-<br>ность | լեռնաարդյունա-<br>հանող արդյունա-<br>բերություն<br><i>mining</i><br>горнодобываю-<br>щая промышлен-<br>ность | այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе  |         | Էլեկտրաէներգիայի, ջրի<br>արտադրություն և բաշ-<br>խում<br><i>production and distributi-<br/>on of electricity and water</i><br>производство и распре-<br>деление электроэнер-<br>гии и воды |
|---|---|--|--|---------|--|
|   |   |  | վերամշակող<br>արդյունաբե-<br>րություն<br><i>manufacturing</i><br>обрабатываю-<br>щая промыш-<br>ленность |         |  |
| <b>Հայաստանի<br/>Հանրապետություն<br/><i>Republic of Armenia</i></b> | 300549.7  | 16058.6  | 193821.8   | 90669.3 | <b>Республика Армения</b>  |
| Երևան<br><i>Yerevan</i>   | 138840.8  | 1202.5   | 113540.8   | 24097.5 | Ереван   |
| Արագածոտն<br><i>Aragatsotn</i>                                      | 4553.5  | 22.0   | 3541.1   | 990.4   | Арагацотн  |
| Արարատ<br><i>Ararat</i>   | 17496.6   | 106.6  | 15456.4  | 1933.6  | Арарат   |
| Արմավիր<br><i>Armavir</i>   | 25603.4   | 12.5   | 7551.8   | 18039.1 | Армавир  |
| Գեղարքունիք<br><i>Gegharkunik</i>                                   | 8635.3  | -  | 6913.9   | 1721.4  | Гегаркуник   |
| Լոռի<br><i>Lory</i>   | 17248.5   | 29.2   | 14554.0  | 2665.3  | Лори   |
| Կոտայք<br><i>Kotayk</i>   | 49798.9   | 17.7   | 15511.4  | 34269.8 | Котайк   |
| Շիրակ<br><i>Shirak</i>  | 10581.2   | 68.9   | 7832.4   | 2679.9  | Ширак  |
| Սյունիք<br><i>Syunik</i>  | 20937.6   | 14543.7  | 3410.7   | 2983.2  | Сюник  |
| Վայոց Ձոր<br><i>Vajots Dzor</i>                                     | 3052.2  | 1.0  | 2635.1   | 416.1   | Вайоц Дзор   |
| Տավուշ<br><i>Tavush</i>   | 3801.7  | 54.5   | 2874.2   | 873.0   | Тавуш  |

**193. ՄԱՐԶԵՐԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ  
ԸՍՏ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ 2000 թվականին**  
**VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTS OF MARZES BY PRODUCTION SECTORS in 2000**  
**ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ МАРЗОВ**  
**ПО СЕКТОРАМ ПРОИЗВОДСТВА в 2000 ГОДУ**

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)  
 (in percents of previous year)

(в процентах к предыдущему году)

|  | Ամբողջ արդյունաբերությունը<br><i>Total industry</i><br>Вся промышленность | այդ թվում - of which - в том числе   |  |  |                           |
|--|---|--|--|--|---------------------------|
|  |   | լեռնաարդյունահանող արդյունաբերություն<br><i>mining</i><br>горнодобывающая промышленность | վերամշակող արդյունաբերություն<br><i>manufacturing</i><br>обрабатывающая промышленность | էլեկտրաէներգիայի, ջրի արտադրություն և բաշխում<br><i>production and distribution of electricity and water</i><br>производство и распределение электроэнергии и воды |                           |
| <b>Հայաստանի Հանրապետություն</b><br><b>Republic of Armenia</b> | 106.4   | 124.7  | 106.9  | 102.6  | <b>Республика Армения</b> |
| Երևան<br><i>Yerevan</i>  | 105.8   | 97.7   | 108.1  | 96.6   | Երևան                     |
| Արագածոտն<br><i>Aragatsotn</i>                                 | 95.3  | 817.7  | 94.8   | 95.2   | Արագածոտն                 |
| Արարատ<br><i>Ararat</i>  | 101.2   | 478.5  | 101.5  | 95.2   | Արարատ                    |
| Արմավիր<br><i>Armavir</i>                                      | 93.7  | 190.4  | 85.8   | 97.4   | Արմավիր                   |
| Գեղարքունիք<br><i>Gegharkunik</i>                              | 100.8   | -  | 101.6  | 95.2   | Գեղարքունիք               |
| Լոռի<br><i>Lory</i>  | 125.4   | 73.9   | 132.7  | 93.9   | Լոռի                      |
| Կոտայք<br><i>Kotayk</i>  | 111.0   | 42.6   | 106.8  | 113.3  | Կոտայք                    |
| Շիրակ<br><i>Shirak</i>   | 97.8  | 79.5   | 97.7   | 98.5   | Շիրակ                     |
| Սյունիք<br><i>Syunik</i>                                       | 118.9   | 127.7  | 102.8  | 102.9  | Սյունիք                   |
| Վայոց Ձոր<br><i>Vajots Dzor</i>                                | 130.9   | 154.2  | 139.0  | 95.8   | Վայոց Ձոր                 |
| Տավուշ<br><i>Tavush</i>  | 93.9  | 90.1   | 93.5   | 95.5   | Տավուշ                    |

**194. ՄԱՐԶԵՐԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ ԸՍՏ  
ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ 2000 թվականին**

*STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION OF MARZES BY PRODUCTION SECTORS in 2000*

**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ МАРЗОВ ПО СЕКТОРАМ**

**ПРОИЗВОДСТВА в 2000 году**

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)  
(*in percents of total*)

(в процентах к итогу)

|   | Ամբողջ<br>արդյունաբե-<br>րությունը<br><i>Total<br/>industry</i><br>Вся про-<br>мышлен-<br>ность | լեռնաարդյունա-<br>հանող արդյունա-<br>բերություն<br><i>mining</i><br>горнодобываю-<br>щая промышлен-<br>ность | այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе  |      | Էլեկտրաէներգիայի, ջրի<br>արտադրություն և բաշ-<br>խում<br><i>production and distributi-<br/>on of electricity and water</i><br>производство и распре-<br>деление электроэнер-<br>гии и воды |
|---|---|--|--|------|--|
|   |   |  | վերամշակող<br>արդյունաբե-<br>րություն<br><i>manufacturing</i><br>обрабатываю-<br>щая промыш-<br>ленность |      |  |
| <b>Հայաստանի<br/>Հանրապետություն<br/><i>Republic of Armenia</i></b> | 100   | 100  | 100  | 100  | <b>Республика Армения</b>  |
| Երևան<br><i>Yerevan</i>   | 46.2  | 7.5  | 58.6   | 26.6 | Ереван   |
| Արագածոտն<br><i>Aragatsotn</i>                                      | 1.5   | 0.1  | 1.8  | 1.1  | Арагацотн  |
| Արարատ<br><i>Ararat</i>   | 5.8   | 0.7  | 8.0  | 2.1  | Арарат   |
| Արմավիր<br><i>Armavir</i>   | 8.5   | 0.1  | 3.9  | 19.9 | Армавир  |
| Գեղարքունիք<br><i>Gegharkunik</i>                                   | 2.9   | -  | 3.5  | 1.9  | Гегаркуник   |
| Լոռի<br><i>Lory</i>   | 5.7   | 0.2  | 7.5  | 2.9  | Лори   |
| Կոտայք<br><i>Kotayk</i>   | 16.6  | 0.1  | 8.0  | 37.8 | Котайк   |
| Շիրակ<br><i>Shirak</i>  | 3.5   | 0.4  | 4.0  | 2.9  | Ширак  |
| Սյունիք<br><i>Syunik</i>  | 7.0   | 90.6   | 1.8  | 3.3  | Сюник  |
| Վայոց Ձոր<br><i>Vajots Dzor</i>                                     | 1.0   | 0.0  | 1.4  | 0.5  | Вайоц Дзор   |
| Տավուշ<br><i>Tavush</i>   | 1.3   | 0.3  | 1.5  | 1.0  | Тавуш  |

**ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՆՅՈՒԹԱՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲԱԶԱ**  
**MATERIAL AND TECHNICAL BASE OF INDUSTRY**  
**МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

**195. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱ-ԱՐՏԱԴՐԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐՆ ԸՍՏ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ  
 ԴՅՈՒՂԵՐԻ, տարեվերջին**  
**INDUSTRIAL CAPITAL ASSETS BY BRANCHES OF INDUSTRY, at the end of year**  
**ПРОМЫШЛЕННО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА ПО ОТРАСЛЯМ**  
**ПРОМЫШЛЕННОСТИ, на конец года**

(սկզբնական արժեքով, մլն. դրամ)  
 (at primary cost, mln. drams)

(по первоначальной стоимости, млн. драмов)

|  | 1997     | 1998      | 1999      | 2000      |   |
|--|----------|-----------|-----------|-----------|---|
| Ամբողջ արդյունաբերությունը<br><i>Total industry</i>  | 126225.5 | 1156250.4 | 1138158.8 | 1171341.0 | Вся промышленность  |
| այդ թվում՝<br><i>of which:</i>   |          |           |           |           | в том числе:  |
| Էլեկտրաէներգետիկա<br><i>electric power</i>   | 11626.1  | 1013867.8 | 981752.1  | 993998.9  | электроэнергетика   |
| սև մետալուրգիա<br><i>ferrous metallurgy</i>  | 227.8    | 243.9     | 366.4     | 371.5     | черная металлургия  |
| գունավոր մետալուրգիա<br><i>non-ferrous metallurgy</i>  | 27278.5  | 35921.4   | 37456.9   | 38517.9   | цветная металлургия   |
| քիմիական և նավթաքիմիական<br>արդյունաբերություն<br><i>chemical and petrochemical</i>                                      | 3728.8   | 4821.7    | 5029.8    | 8486.8    | химическая и нефтехимическая                                      |
| մեքենաշինություն և մետաղամշակում<br><i>machinery and metalworking</i>  | 35852.3  | 41523.0   | 40433.5   | 42082.6   | машиностроение и металлообработка                                 |
| անտառային, փայտամշակման<br>և ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն<br><i>logging, wood-working, pulp and paper industry</i> | 877.5    | 2338.1    | 2446.0    | 2983.1    | лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность |
| շինանյութերի արդյունաբերություն<br><i>building materials industry</i>  | 7104.1   | 7248.8    | 10155.3   | 10095.6   | промышленность строительных материалов                            |
| թեթև արդյունաբերություն<br><i>light industry</i>   | 7651.7   | 7395.2    | 8102.2    | 9735.9    | легкая промышленность   |
| սննդարդյունաբերություն<br><i>food industry</i>   | 23353.7  | 29554.2   | 37301.5   | 48103.1   | пищевая промышленность  |

**196. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱԿԱՆ ՀՁՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄՆ ԸՍՏ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԹՈՂԱՐԿՄԱՆ**  
**THE USE OF INDUSTRIAL CAPABILITIES OF INDUSTRIAL ORGANIZATIONS BY OUTPUT**  
**OF SEPARATE TYPES OF PRODUCTION**  
**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ ПРОМЫШЛЕННЫХ**  
**ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ВЫПУСКУ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ**

(տոկոսներով)  
 (in percents)

(в процентах)

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |  |
|--|------|------|------|------|--|
| Ավտոմոբիլային անվաղողեր<br><i>Machine tyres</i>  | 0.01 | 1.4  | 0.4  | -    | Шины автомобильные                                     |
| Խոշոր էլեկտրամեքենաներ<br><i>Big electric machines</i>   | 24   | 9    | 1    | 1    | Электромашины крупные                                  |
| Ուժային տրանսֆորմատորներ<br><i>Power transformers</i>  | 0.4  | -    | -    | 0.6  | Трансформаторы силовые                                 |
| Էլեկտրական ցածրավոլտ սարքավորումներ<br><i>Electric egapment with low voltage</i>   | 8    | 4    | 3    | 11   | Аппаратура низковольтная электрическая                 |
| Կենտրոնախույս պոմպեր<br><i>Centifugal pumps</i>  | 28   | 19   | 11   | 16   | Насосы центробежные                                    |
| Մետաղահատ հաստոցներ<br><i>Metal-cutting lathes</i>   | 0.4  | 20   | 9    | 23   | Станки металлорежущие                                  |
| Դարբնոցամալիչային մեքենաներ<br><i>Forge and pressing machines</i>  | 13.0 | 1.1  | 0.7  | 0.4  | Кузнечно-прессовые машины                              |
| Հաշվողական տեխնիկայի միջոցներ և դրանց պահեստամասեր<br><i>Means of computer engineering techniques and spare parts for them</i> | 53   | 9    | -    | -    | Средства вычислительной техники и запасные части к ним |
| Ավտոմատացման միջոցներ, սարքեր և դրանց պահեստամասեր<br><i>Apparatus, means for automation and spare parts for them</i>          | 8    | 8    | 7    | 16   | Приборы, средства автоматизации и запасные части к ним |
| Յեմենտ<br><i>Cement</i>  | 12   | 12   | 11   | 8    | Цемент   |
| Հավաքովի երկաթբետոնե կառուցվածքներ և իրեր<br><i>Prefabricated ferro-concrete structures and units</i>                          | 13   | 6    | 5    | 3    | Сборные железобетонные конструкции и изделия           |
| Բամբակյա գործվածքներ<br><i>Cotton fabrics</i>  | 1.5  | 1.4  | 0.5  | 0.7  | Хлопчатобумажные ткани                                 |
| Բրդյա գործվածքներ<br><i>Woolen fabrics</i>   | 8.5  | 9.0  | 0.8  | 8.2  | Шерстяные ткани  |
| Մետաքսյա գործվածքներ<br><i>Silk fabrics</i>  | 1    | 1    | -    | -    | Шелковые ткани   |
| Գորգեր և գորգեղեն<br><i>Carpets and carpet coverings</i>   | 1.5  | 1.6  | 2.1  | 0.3  | Ковры и ковровые изделия                               |
| Կահույք<br><i>Furniture</i>  | 27   | 27   | 17   | 19   | Мебель   |
| Անարատ կաթնամթերք (վերահաշվարկված կաթի)<br><i>Whole milk products (in milk equivalent)</i>                                     | 3    | 8    | 14   | 14   | Цельномолочная продукция (в пересчете на молоко)       |

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |                       |
|--|------|------|------|------|-----------------------|
| Պտղաբանջարեղենային պահածոներ<br><i>Finned food and vegetable</i> | 18   | 10   | 25   | 30   | Флодоовощные консервы |
| Խաղողի գինի<br><i>Grape wine</i>                                 | 3    | 2    | 11   | 8    | Вино виноградное      |

**197. ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ, ԸՆՏՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՐԳՈՎ ԸՆՏՐՎԱԾ, ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԽՈՇՈՐ ԵՎ ՄԻՋԻՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ (ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ, ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ) ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՎՐԱ ԿԱՏԱՐՎԱԾ ԾԱԽՍԵՐԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ**  
**EXPENSES STRUCTURE OF PRODUCTION (GOODS, SERVICES) OF MEDIUM AND LARGE-SIZE INDUSTRIAL ORGANIZATIONS OF THE REPUBLIC SELECTED BY SAMPLE METHOD**  
**СТРУКТУРА ЗАТРАТ НА ПРОИЗВОДСТВО ПРОДУКЦИИ (ТОВАРОВ, УСЛУГ) СРЕДНИХ И КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ РЕСПУБЛИКИ, ОТОБРАННЫХ МЕТОДОМ ВЫБОРКИ**

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)  
*(in percents of total)*

(в процентах к итогу)

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |   |
|--|------|------|------|------|---|
| Արտադրության վրա ծախսեր, ընդամենը<br><i>Total production costs</i>   | 100  | 100  | 100  | 100  | Всего затрат на производство                                |
| Նյութական ծախսեր<br><i>Material costs</i>  | 79.2 | 80.1 | 55.0 | 62.8 | Материальные затраты  |
| դրանցից՝<br><i>including:</i>  |      |      |      |      | из них:   |
| հումք և նյութեր<br><i>raw material</i>   | 37.0 | 17.8 | 16.0 | 20.0 | сырье и материалы   |
| վառելիք<br><i>fuel</i>   | 4.2  | 16.7 | 9.1  | 9.8  | топливо   |
| էներգիա<br><i>energy</i>   | 6.5  | 4.0  | 2.9  | 3.4  | энергия   |
| Աշխատանքի վարձատրության և սոցիալական ապահովության ծախսեր<br><i>Costs on labour compensation and social insurance</i>                           | 10.4 | 9.8  | 6.3  | 7.7  | Затраты на оплату труда и социальное страхование            |
| դրանցից՝ աշխատավարձ<br><i>including compensation of labour</i>   | 7.6  | 7.9  | 5.0  | 6.2  | из них заработная плата                                     |
| Հիմնական միջոցների մաշվածքը և ոչ նյութական ակտիվների ամորտիզացիան<br><i>Depreciation of fixed assets and amortization of intangible assets</i> | 1.9  | 7.7  | 34.2 | 8.9  | Износ основных средств и амортизация нематериальных активов |
| Այլ ծախսեր<br><i>Other expenses</i>  | 8.5  | 2.4  | 4.5  | 20.6 | Прочие расходы  |

**198. ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ, ԸՆՏՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՐԳՈՎ ԸՆՏՐՎԱԾ, ԽՈՇՈՐ ԵՎ ՄԻՋԻՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՎՐԱ ԿԱՏԱՐՎԱԾ ԾԱՆՍԵՐԻ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔԸ ԸՍՏ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ**  
**EXPENSES STRUCTURE OF PRODUCTION OF MEDIUM AND LARGE-SIZE ORGANIZATIONS OF THE REPUBLIC SELECTED BY SAMPLE METHOD, BY BRANCHES OF INDUSTRY**  
**СТРУКТУРА ЗАТРАТ НА ПРОИЗВОДСТВО ПРОДУКЦИИ СРЕДНИХ И КРУПНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ РЕСПУБЛИКИ, ОТОБРАННЫХ МЕТОДОМ ВЫБОРКИ, ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)  
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

|  | Ընդամենը ծախսեր<br>Total expenses<br>Всего затрат | դրանցից - among which - из них                                   |  |  |
|--|---|--|--|--|
|  |   | նյութական ծախսեր<br>material expenses<br>материальные<br>затраты | աշխատանքի վարձատրության վրա ծախսեր<br>compensation of labour<br>расходы на оплату<br>труда |  |
| <b>Էլեկտրաէներգետիկա</b><br><i>Electric power</i>  |   |  |  | <b>Электроэнергетика</b>   |
| 1997   | 100   | 85.5   | 4.3  | 1997   |
| 1998   | 100   | 88.3   | 5.1  | 1998   |
| 1999   | 100   | 48.7   | 3.2  | 1999   |
| 2000   | 100   | 59.6   | 3.9  | 2000   |
| <b>Մետալուրգիա</b><br><i>Metallurgy</i>  |   |  |  | <b>Металлургия</b>   |
| 1997   | 100   | 77.4   | 9.6  | 1997   |
| 1998   | 100   | 65.8   | 12.2   | 1998   |
| 1999   | 100   | 66.8   | 15.7   | 1999   |
| 2000   | 100   | 76.5   | 7.8  | 2000   |
| <b>Քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն</b><br><i>Chemical and petrochemical</i>                                      |   |  |  | <b>Химическая и нефтехимическая промышленность</b>                       |
| 1997   | 100   | 80.5   | 10.0   | 1997   |
| 1998   | 100   | 76.7   | 12.5   | 1998   |
| 1999   | 100   | 82.2   | 9.3  | 1999   |
| 2000   | 100   | 78.3   | 7.9  | 2000   |
| <b>Մեքենաշինություն և մետաղամշակում</b><br><i>Machinery and metalworking</i>   |   |  |  | <b>Машиностроение и металлообработка</b>                                 |
| 1997   | 100   | 49.2   | 22.0   | 1997   |
| 1998   | 100   | 48.5   | 18.7   | 1998   |
| 1999   | 100   | 53.2   | 18.7   | 1999   |
| 2000   | 100   | 48.9   | 21.4   | 2000   |
| <b>Անտառային, փայտամշակման և ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն</b><br><i>Logging, wood-working, pulp and paper industry</i> |   |  |  | <b>Лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность</b> |
| 1997   | 100   | 49.9   | 25.9   | 1997   |
| 1998   | 100   | 58.9   | 13.4   | 1998   |
| 1999   | 100   | 48.7   | 19.7   | 1999   |
| 2000   | 100   | 56.5   | 18.9   | 2000   |

Արդյունաբերություն - Industry - Промышленность

Շարունակություն  
Continued  
Продолжение

|   | Ընդամենը ծախսեր<br>Total expenses<br>Всего затрат | որանցից - among which - из них                                   |   |   |
|---|---|--|---|---|
|   |   | նյութական ծախսեր<br>material expenses<br>материальные<br>затраты | աշխատանքի վարձա-<br>տրության վրա ծախսեր<br>compensation of labour<br>расходы на оплату<br>труда |   |
| Շինանյութերի արդյունա-<br>բերություն<br>Building materials industry |   |  |   | Промышленность строи-<br>тельных материалов |
| 1997  | 100   | 74.3   | 12.4  | 1997  |
| 1998  | 100   | 69.4   | 15.9  | 1998  |
| 1999  | 100   | 69.9   | 16.2  | 1999  |
| 2000  | 100   | 74.1   | 11.6  | 2000  |
| Թեթև արդյունաբերություն<br>Light industry                           |   |  |   | Легкая промышленность                       |
| 1997  | 100   | 65.7   | 13.1  | 1997  |
| 1998  | 100   | 55.8   | 21.5  | 1998  |
| 1999  | 100   | 48.5   | 22.9  | 1999  |
| 2000  | 100   | 53.4   | 20.9  | 2000  |
| Սննդարդյունաբերություն<br>Food industry                             |   |  |   | Пищевая промышленность                      |
| 1997  | 100   | 82.7   | 4.9   | 1997  |
| 1998  | 100   | 81.0   | 5.9   | 1998  |
| 1999  | 100   | 79.7   | 5.1   | 1999  |
| 2000  | 100   | 69.3   | 5.7   | 2000  |

**199. ԷԼԵԿՏՐԱԷՆԵՐԳԵՏԻԿԱՅԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ**  
MAIN INDICATORS ON THE PERFORMANCE OF ELECTRIC POWER INDUSTRY  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ЭНЕРГЕТИКИ

|   | 1997  | 1998  | 1999 | 2000  |  |
|---|-------|-------|------|-------|--|
| Կազմակերպությունների թիվը, միավոր<br>Number of organizations, units   | 16    | 92    | 92   | 93    | Число организаций, единиц  |
| Արտադրանքի ծավալը, մլրդ. դրամ<br>Volume of production, bln. drams   | 68.4  | 87.4  | 90.6 | 90.7  | Объем продукции, млрд. драмов  |
| Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ին-<br>դեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br>Volume index of industrial production,<br>as % of previous year | 97.1  | 100.5 | 94.6 | 102.6 | Индекс физического объема продук-<br>ции, в % к предыдущему году       |
| Արդյունաբերա-արտադրական անձնա-<br>կազմի թվաքանակը, հազ. մարդ<br>Number of industrial production personnel,<br>thsd. persons           | 18.1  | 20.3  | 18.8 | 17.8  | Численность промышленно-произ-<br>водственного персонала, тыс. человек |
| նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br>in % of previous year   | 141.4 | 112.2 | 92.6 | 94.7  | в % к предыдущему году   |



|  | 1997     | 1998    | 1999      | 2000      |   |
|--|----------|---------|-----------|-----------|---|
| Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն.դրամ<br><i>Balance profits (losses), mln. drams</i>         | -19897.1 | 12626.2 | -123800.9 | -142606.2 | Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов  |
| Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, %<br><i>Profitability (unprofitability), in %</i> | -147.2   | 16.5    | -18.1     | -23.6     | Уровень рентабельности (убыточности), в % |

**200. ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՇՎԵԿԵԿԻՈՒԸ**  
*ELECTRICITY BALANCE*  
ЭЛЕКТРОБАЛАНС

(միլիոն կիլովատտ-ժամ)  
*(million kilowatt-hours)*

(миллион киловатт-часов)

|  | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   |                                   |
|--|--------|--------|--------|--------|-----------------------------------|
| Արտադրվել է էլեկտրաէներգիա<br><i>Electric power produced</i>                             | 6029.8 | 6191.0 | 5716.9 | 5958.6 | Произведено электроэнергии        |
| Ներմուծվել է էլեկտրաէներգիա<br><i>Imported electric power</i>                            | 66.8   | 28.1   | 462.5  | 352.0  | Импортировано электроэнергии      |
| Օգտագործվել է էլեկտրաէներգիա, ընդամենը<br><i>Total electric power consumed</i>           | 5972.7 | 5832.1 | 5475.8 | 5495.8 | Потреблено электроэнергии, всего  |
| այդ թվում՝<br><i>of which by:</i>  |        |        |        |        | в том числе:                      |
| արդյունաբերությունում<br><i>industry</i>   | 1175.1 | 1095.5 | 1071.1 | 1087.6 | промышленностью                   |
| գյուղատնտեսությունում<br><i>agriculture</i>  | 373.6  | 341.9  | 460.7  | 475.5  | сельским хозяйством               |
| տրանսպորտում<br><i>transport</i>   | 151.7  | 151.1  | 133.0  | 123.1  | транспортом                       |
| այլ ճյուղերում<br><i>other branches</i>  | 3020.7 | 2479.5 | 2373.7 | 2295.6 | другими отраслями                 |
| կորուստներն ընդհանուր օգտագործման ցանցերում<br><i>losses of general purpose networks</i> | 1251.6 | 1764.1 | 1437.3 | 1514.0 | потери в сетях общего пользования |
| Արտահանվել է էլեկտրաէներգիա<br><i>Exported electric power</i>                            | 123.9  | 387.0  | 703.6  | 814.8  | Экспортировано электроэнергии     |

**201. ՄԵԶԵՆԱՇԽՆՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՄԵՏԱՂԱՄՇԱԿՄԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ**  
**MAIN INDICATORS OF ENGINEERING AND METALWORKING**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ МАШИНОСТРОЕНИЯ И МЕТАЛЛОБРАБОТКИ**

|  | 1997   | 1998  | 1999   | 2000    |   |
|--|--------|-------|--------|---------|---|
| Կազմակերպությունների թիվը, միավոր<br><i>Number of organizations, units</i>   | 233    | 253   | 249    | 256     | Число организаций, единиц   |
| Արտադրանքի ծավալը, մլրդ. դրամ<br><i>Output, bln. drams</i>   | 16.6   | 12.3  | 8.8    | 11.1    | Объем продукции, млрд. драмов                                     |
| Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i> | 70.0   | 74.4  | 71.4   | 123.3   | Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году       |
| Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ<br><i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>           | 70.5   | 63.6  | 54.1   | 44.9    | Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек |
| նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>in % of previous year</i>   | 84.4   | 90.2  | 85.1   | 83.0    | в % к предыдущему году  |
| Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն. դրամ<br><i>Balance profits (losses), mln. drams</i>  | 2177.7 | 942.8 | -997.6 | -2350.8 | Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов                          |
| Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, %<br><i>Profitability (unprofitability), in %</i>                                       | 6.4    | 2.1   | -1.8   | -4.6    | Уровень рентабельности (убыточности), в %                         |

**202. ԶԻՄԻԱԿԱՆ ԵՎ ՆԱՎԹԱԶԻՄԻԱԿԱՆ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ**  
**MAIN INDICATORS OF THE PERFORMANCE OF CHEMICAL AND PETROCHEMICAL INDUSTRY**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ХИМИЧЕСКОЙ И НЕФТЕХИМИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|  | 1997    | 1998    | 1999  | 2000    |   |
|--|---------|---------|-------|---------|---|
| Կազմակերպությունների թիվը, միավոր<br><i>Number of organizations, units</i>   | 28      | 43      | 43    | 43      | Число организаций, единиц   |
| Արտադրանքի ծավալը, մլրդ. դրամ<br><i>Volume of production, bln. drams</i>   | 7.8     | 6.7     | 8.1   | 10.3    | Объем продукции, млрд. драмов                                     |
| Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i> | 98.3    | 87.1    | 115.7 | 118.7   | Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году       |
| Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ<br><i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>           | 10.3    | 7.9     | 9.3   | 7.7     | Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек |
| նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>in % of previous year</i>   | 90.4    | 76.7    | 117.7 | 82.8    | в % к предыдущему году  |
| Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն. դրամ<br><i>Balance profits (losses), mln. drams</i>  | -2111.7 | -6724.5 | 864.3 | -5942.2 | Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов                          |
| Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, %<br><i>Profitability (unprofitability), in %</i>                                       | -33.3   | -74.4   | 4.2   | -28.1   | Уровень рентабельности (убыточности), в %                         |

**203. ՔԻՄԻԱԿԱՆ ԵՎ ՆԱՎԹԱՔԻՄԻԱԿԱՆ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**  
**PRODUCTION OF BASIC PRODUCTS OF CHEMICAL AND PETROCHEMICAL INDUSTRY**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ХИМИЧЕСКОЙ И НЕФТЕХИМИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |                                  |
|---|------|------|------|------|----------------------------------|
| Սինթետիկ կաուչուկ, տ<br><i>Synthetic rubber, t</i>                | 3846 | 2238 | 3563 | 5567 | Каучук синтетический, т          |
| Կաուստիկ սոդա, հազ. տ<br><i>Caustic soda, t</i>                   | 4.3  | 3.8  | 5.0  | 6.2  | Каустическая сода, тыс. т        |
| Ավտոմոբիլային դոդեր, հազ.հատ<br><i>Machine tyres, thsd. units</i> | 0.1  | 16.9 | 5.0  | -    | Автомобильные шины, тыс. штук    |
| Սինթետիկ լվացամիջոցներ, տ<br><i>Syntetic detergents, t</i>        | 56   | 25   | 87   | 2    | Синтетические моющие средства, т |
| Տնտեսական օճառ, տ<br><i>Laundry soap, t</i>                       | 220  | 134  | 180  | 51   | Хозяйственное мыло, т            |
| Չեռքի օճառ, տ<br><i>Toilet soap, t</i>                            | 167  | 153  | 105  | 90   | Туалетное мыло, т                |

**204. ԱՆՏԱՌԱՅԻՆ, ՓԱՅՏԱՄՇԱԿՄԱՆ ԵՎ ՅԵԼՅՈՒՆՈՋԻ-ԹՂԹԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ**  
**MAIN INDICATORS OF THE WORK OF LOGGING, WOOD-WORKING, PULP AND PAPER INDUSTRY**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ЛЕСНОЙ, ДЕРЕВООБРАБАТЫВАЮЩЕЙ И ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|  | 1997   | 1998   | 1999  | 2000  |   |
|--|--------|--------|-------|-------|---|
| Կազմակերպությունների թիվը, միավոր<br><i>Number of organizations, units</i>   | 43     | 44     | 50    | 54    | Число организаций, единиц   |
| Արտադրանքի ծավալը, մլրդ.դրամ<br><i>Volume of production, bln. drams</i>  | 2.4    | 0.8    | 0.9   | 1.8   | Объем продукции, млрд. драмов                                     |
| Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i> | 1223.3 | 101.2  | 106.5 | 162.6 | Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году       |
| Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ<br><i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>           | 3.0    | 2.0    | 3.3   | 2.0   | Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек |
| նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>in % of previous year</i>   | 78.9   | 66.7   | 165.0 | 60.6  | в % к предыдущему году  |
| Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն.դրամ<br><i>Balance profits (losses), mln. drams</i>   | 6.5    | -133.0 | 4.6   | -64.1 | Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов                          |
| Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, %<br><i>Profitability (unprofitability), in %</i>                                       | 1.5    | -1.1   | 0.2   | -2.8  | Уровень рентабельности (убыточности), в %                         |

**205. ԱՆՏԱՌԱՅԻՆ, ՓԱՅՏԱՄՇԱԿՄԱՆ ԵՎ ՑԵԼՅՈՒԼՈՁԻ-ԹՂԹԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**  
**PRODUCTION OF BASIC PRODUCTS OF LOGGING, WOOD-WORKING, PULP AND PAPER INDUSTRY**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЛЕСНОЙ, ДЕРЕВООБРАБАТЫВАЮЩЕЙ И ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |                                       |
|--|------|------|------|------|---------------------------------------|
| Փայտանյութի տեղափոխում, հազ. մ <sup>3</sup><br><i>Wood production, thsd. m<sup>3</sup></i> | 17.8 | 15.3 | 40.5 | 64.5 | Вывозка древесины, тыс.м <sup>3</sup> |
| Սղոցանյութեր, հազ. մ <sup>3</sup><br><i>Sawn materials, thsd. m<sup>3</sup></i>            | 1.9  | 1.5  | 1.4  | 2.3  | Пиломатериалы, тыс.м <sup>3</sup>     |
| Թուղթ, տ<br><i>Paper, t</i>  | 28.2 | 17.3 | -    | -    | Бумага, т                             |
| Սանրատախտակ, հազ. մ <sup>3</sup><br><i>Parquet, thsd. m<sup>3</sup></i>                    | 10.8 | 3.5  | 10.1 | 12.9 | Паркет, тыс.м <sup>3</sup>            |

**206. ՇԻՆԱՐԱՐԱԿԱՆ ՆՅՈՒԹԵՐԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ**  
**MAIN INDICATORS OF THE WORK OF BUILDING MATERIALS INDUSTRY**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ПРОМЫШЛЕННОСТИ СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ**

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000   |   |
|--|-------|-------|-------|--------|---|
| Կազմակերպությունների թիվը, միավոր<br><i>Number of organizations, units</i>   | 73    | 101   | 123   | 128    | Число организаций, единиц   |
| Արտադրանքի ծավալը, մլրդ.դրամ<br><i>Volume of production, bln. drams</i>  | 10.2  | 9.1   | 9.1   | 6.6    | Объем продукции, млрд. драмов                                     |
| Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i> | 115.4 | 104.9 | 95.5  | 72.6   | Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году       |
| Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ<br><i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>           | 7.7   | 6.8   | 6.9   | 6.1    | Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек |
| նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>in % of previous year</i>   | 86.5  | 88.3  | 101.5 | 88.4   | в % к предыдущему году  |
| Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն.դրամ<br><i>Balance profits (losses), mln. drams</i>   | -1.7  | 599.6 | 481.2 | -112.1 | Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов                          |
| Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, %<br><i>Profitability (unprofitability), in %</i>                                       | -0.2  | 7.0   | 5.1   | -0.9   | Уровень рентабельности (убыточности), в %                         |

**207. ՇԻՆԱՐԱՐԱԿԱՆ ՆՅՈՒԹԵՐԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**  
**PRODUCTION OF BASIC BUILDING MATERIALS**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**  
**СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ**

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |   |
|---|------|------|------|------|---|
| Ցեմենտ, հազ. տ<br><i>Cement, thsd. t</i>  | 293  | 314  | 287  | 219  | Цемент, тыс. т  |
| Որմնանյութ, մլն. հատ պայմանական աղյուս<br><i>Mural materials, mln.units of conditional bricks</i>   | 49   | 77   | 61   | 47   | Стеновые материалы, млн. штук условного кирпича                   |
| Հավաքովի երկաթբետոնե կառուցվածքներ և արտադրանքներ, հազ. մ <sup>3</sup><br><i>Prefabricated ferro-concrete structures and, thsd. m<sup>3</sup></i> | 41   | 35   | 42   | 18   | Сборные железобетонные конструкции и изделия, тыс. м <sup>3</sup> |
| Ասբեստացեմենտային թերթեր (թերթաքար), մլն. պայմանական սալիկներ<br><i>Asbestos-cement sheets, mln. standard slates</i>                              | 4.5  | 4.3  | 3.7  | 0.4  | Листы асбестоцементные (шифер), млн. условных плиток              |
| Ասբեստացեմենտային խողովակներ և կցորդիչներ, կմ պայմանական խողովակ<br><i>Asbestos-cement pipes and couplings, km of standard pipes</i>              | 0.2  | -    | -    | -    | Трубы и муфты асбестоцементные, км условных труб                  |
| Խամքար, հազ. մ <sup>3</sup><br><i>Rubble stone, thsd.m<sup>3</sup></i>  | 1.9  | 1.6  | 1.3  | 0.4  | Камень бутовый, тыс. м <sup>3</sup>                               |
| Ոչ համաքային շինանյութեր, հազ. մ <sup>3</sup><br><i>Non metallic bulding materials, thsd.m<sup>3</sup></i>  | 360  | 175  | 161  | 73   | Нерудные стройматериалы, тыс. м <sup>3</sup>                      |
| Կանոնավոր ձևի տուֆ, հազ. մ <sup>3</sup><br><i>Tuff of correct form, thsd.m<sup>3</sup></i>  | 87.1 | 85.6 | 67.2 | 47.1 | Туф правильной формы, тыс. м <sup>3</sup>                         |

**ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ**  
**CONSUMER GOODS PRODUCTION**  
**ПРОИЗВОДСТВО ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ**

**208. ԹԵԹԵՎ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ**  
**MAIN INDICATORS OF LIGHT INDUSTRY**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |                               |
|--|------|------|------|------|-------------------------------|
| Կազմակերպությունների թիվը, միավոր<br><i>Number of organizations, units</i> | 131  | 153  | 159  | 159  | Число организаций, единиц     |
| Արտադրանքի ծավալը, մլրդ. դրամ<br><i>Volume of production, bln. drams</i>   | 3.9  | 4.5  | 3.8  | 3.9  | Объем продукции, млрд. драмов |

Արդյունաբերություն - Industry - Промышленность

Շարունակություն  
Continued  
Продолжение

|  | 1997  | 1998   | 1999   | 2000   |   |
|--|-------|--------|--------|--------|---|
| Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i> | 153.8 | 105.5  | 89.8   | 80.4   | Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году       |
| Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ<br><i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>           | 31.8  | 27.8   | 22.8   | 16.4   | Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек |
| նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>in % of previous year</i>   | 71.8  | 87.4   | 82.0   | 71.9   | в % к предыдущему году  |
| Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը), մլն. դրամ<br><i>Balance profits (losses), mln. drams</i>  | 625.8 | -402.4 | -127.8 | -159.8 | Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов                          |
| Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, %<br><i>Profitability (unprofitability), in %</i>                                       | 7.9   | -5.1   | -1.2   | -1.4   | Уровень рентабельности (убыточности), в %                         |

**209. ԹԵԹԵՎ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**  
**PRODUCTION OF BASIC PRODUCTS OF LIGHT INDUSTRY**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |   |
|---|------|------|------|------|---|
| Գորգեր և գորգեղեն, հազ. մ <sup>2</sup><br><i>Carpets and carpet coverings, thsd. m<sup>2</sup></i>  | 14   | 19   | 18   | 19   | Ковры и ковровые изделия, тыс. м <sup>2</sup> |
| Գուլպա-նասակեղեն, մլն. գույգ<br><i>Hosiery, mln. pairs</i>  | 1.6  | 0.7  | 0.5  | 0.9  | Чулочно-носочные изделия, млн. пар            |
| Տրիկոտաժեղեն, մլն. հատ<br><i>Knitwear articles, mln. units</i>                                      | 0.4  | 0.9  | 1.9  | 1.8  | Трикотажные изделия, млн. штук                |
| Կոշիկ, մլն. գույգ<br><i>Footwear, mln. pairs</i>  | 0.1  | 0.1  | 0.03 | 0.1  | Обувь, млн. пар                               |
| Քրոմակաշվե ապրանքներ, մլն. դմ <sup>2</sup><br><i>Box-calf leather products, mln. dm<sup>2</sup></i> | 0.4  | 0.4  | 0.7  | 0.9  | Хромовые кожтовары, млн. дм <sup>2</sup>      |
| Գործվածքներ, ընդամենը, մլն. մ <sup>2</sup><br><i>Total fabrics, mln. m<sup>2</sup></i>              | 0.6  | 0.7  | 0.2  | 0.3  | Ткани - всего, млн. м <sup>2</sup>            |
| այդ վրում<br><i>of which:</i>   |      |      |      |      | в том числе:                                  |
| բամբակյա<br><i>cotton</i>   | 0.2  | 0.3  | 0.2  | 0.2  | хлопчатобумажные                              |
| ոչ հյուսածո գործվածքատիպ կտոր<br><i>non-fabrics of all types</i>                                    | 0.1  | 0.02 | -    | -    | нетканые материалы типа тканей                |
| բրդյա<br><i>wool</i>  | 0.08 | 0.08 | 0.01 | 0.05 | шерстяные                                     |
| մետաքսյա<br><i>silk</i>   | 0.2  | 0.3  | 0.02 | 0.02 | шелковые                                      |

**210. ԿԱՀՈՒՅՔԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**  
**PRODUCTION OF SELECTED TYPES OF FURNITURE**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ МЕБЕЛИ**

(հազար հատ)  
 (thsd. units)

(тысяч штук)

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |                            |
|--|------|------|------|------|----------------------------|
| Սեղաններ<br><i>Tables</i>                                      | 0.3  | 1.5  | 1.8  | 2.5  | Стол                       |
| Աթոռներ և բազկաթոռներ<br><i>Chairs and armchairs</i>           | 8.2  | 4.3  | 6.8  | 2.8  | Стулья и кресла            |
| Բազմոցներ, օթոցներ և թախտեր<br><i>Sofas, couches, ottomans</i> | 0.01 | 0.06 | 0.01 | 0.00 | Диваны, кушетки, тахты     |
| Փայտյա մահճակալներ<br><i>Wooden beds</i>                       | 0.01 | 0.09 | 0.3  | 0.06 | Кровати деревянные         |
| Գարնիտուրներ, հազ. կոմպլեկտ<br><i>Suites, thsd.sets</i>        | 0.02 | 0.02 | 0.07 | 0.2  | Гарнитуры, тыс. комплектов |

**211. ՍԱՆԿԱԿԱՆ ԱՆՎԱՆԱՅԱՆԿԻ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**  
**PRODUCTION OF THE CHILDRENS GOODS**  
**ПРОИЗВОДСТВО ТОВАРОВ ДЕТСКОГО АССОРТИМЕНТА**

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |   |
|---|------|------|------|------|---|
| Բաճկոններ, հազ. հատ<br><i>Jackets, thsd. pieces</i>   | 87   | 332  | 379  | 117  | Куртки, тыс.штук                            |
| Զգեստներ, հազ. հատ<br><i>Dresses, thsd. pieces</i>  | 0.2  | 0.3  | -    | -    | Платья, тыс.штук                            |
| Վերնաշապիկներ, հազ. հատ<br><i>Shirts, thsd. pieces</i>  | 0.3  | 0.4  | -    | -    | Сорочки верхние, тыс.штук                   |
| Տարաւոներ, հազ. հատ<br><i>Trousers, thsd. pieces</i>  | 0.8  | 0.9  | 1.4  | -    | Брюки, тыс.штук                             |
| Գուլպա-նասկեղեն, հազ. զույգ<br><i>Hosiery, thsd. pairs</i>  | 78   | 149  | 74   | 207  | Чулочно-носочные изделия, тыс. пар          |
| Տրիկոտաժեղեն, հազ.հատ<br><i>Knitwear articles, thsd. pieces</i>   | 114  | 110  | 160  | 343  | Трикотажные изделия, тыс.штук               |
| Կոշիկ (մինչև 24 համարը ներառյալ), հազ. զույգ<br><i>Footwear (up to 24 size, inclusive), thsd. pairs</i> | 1.8  | 0.5  | 3.6  | 20.7 | Обувь (до 24 размера включительно), тыс.пар |

**212. ՄՆԵՂԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ**  
**MAIN INDICATORS OF THE FOOD INDUSTRY**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|  | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   |   |
|--|--------|--------|--------|--------|---|
| Կազմակերպությունների թիվը, միավոր<br><i>Number of enterprises, units</i>   | 178    | 259    | 329    | 359    | Число организаций, единиц   |
| Արտադրանքի ծավալը, մլրդ.դրամ<br><i>Volume of production, bln. drams</i>  | 93.7   | 100.1  | 111.5  | 115.8  | Объем продукции, млрд. драмов                                     |
| Արտադրանքի ֆիզիկական ծավալի ինդեքսը, նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i> | 120.6  | 107.4  | 107.0  | 109.7  | Индекс физического объема продукции, в % к предыдущему году       |
| Արդյունաբերա-արտադրական անձնակազմի թվաքանակը, հազ. մարդ<br><i>Number of industrial production personnel, thsd. persons</i>           | 15.2   | 16.0   | 14.3   | 13.9   | Численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек |
| նախորդ տարվա նկատմամբ, %<br><i>in % of previous year</i>   | 80.9   | 105.3  | 89.4   | 97.2   | в % к предыдущему году  |
| Հավելվելու շահույթը (վնասը), մլն.դրամ<br><i>Balance profits (losses), mln. drams</i>   | 5410.0 | 1841.3 | 1658.7 | 5074.3 | Прибыль (убыток) балансовая, млн. драмов                          |
| Շահութաբերության (վնասաբերության) մակարդակը, %<br><i>Profitability (unprofitability), in %</i>                                       | 13.4   | 5.5    | 2.7    | 6.3    | Уровень рентабельности (убыточности), в %                         |

**213. ՄՆԵՂԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**  
**PRODUCTION OF BASIC PRODUCTS OF FOOD INDUSTRY**  
**ПРОИЗВОДСТВО ВАЖНЕЙШИХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |   |
|--|------|------|------|------|---|
| Միս (ներառյալ I կարգի ենթամթերքը), հազ. տ<br><i>Meat (including subproducts of I category pork heads) - total, thsd. t</i> | 32.1 | 33.0 | 32.1 | 36.8 | Мясо (включая субпродукты I категории) - всего, тыс.т   |
| Երշիկեղեն, հազ. տ<br><i>Sausages, thsd. t</i>  | 0.05 | 0.2  | 0.5  | 0.7  | Колбасные изделия, тыс.т                                |
| Պանիր, հազ. տ<br><i>Fat cheese, thsd. t</i>  | 4.4  | 4.4  | 4.8  | 4.7  | Сыры, тыс.т   |
| Կաթնամթերք, վերահաշվարկված անարատ կաթի, հազ.տ<br><i>Wholemilk dairy products in milk equivalent, thsd. t</i>               | 251  | 264  | 269  | 267  | Цельномолочная продукция в пе-, рсчете на молоко, тыс.т |
| Պահածոներ, մլն. պայմանական քանկա<br><i>Canned products, mln. conditional cans</i>  | 30.8 | 11.4 | 57.6 | 66.4 | Консервы, млн. условных банок                           |
| այդ թվում՝<br><i>of which:</i>   |      |      |      |      | в том числе:  |
| մսի<br><i>meat</i>   | 0.5  | 0.07 | 0.5  | 0.3  | мясные  |



Արդյունաբերություն - *Industry* - Промышленность

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |                                     |
|---|------|------|------|------|-------------------------------------|
| բանջարեղենի<br><i>vegetables</i>  | -    | 0.2  | 1.0  | 0.8  | овощные                             |
| տոմատի<br><i>tomato</i>   | 11.5 | 3.1  | 31.2 | 33.5 | томатные                            |
| մրգերի<br><i>fruit</i>  | 18.8 | 8.0  | 24.9 | 31.8 | фруктовые                           |
| որից.<br><i>of wich:</i>  |      |      |      |      | из них:                             |
| պովիդո, մուրաբա, ջեմ<br><i>jam, confiture</i>                                 | 0.8  | 0.9  | 0.7  | 0.6  | повидлю, варенье, джем              |
| մրգահյութ<br><i>fruit juices</i>  | 0.04 | 0.2  | 3.5  | 2.3  | соки фруктовые                      |
| Հաց և հացաբուլկեղեն, հազ. տ<br><i>Bread and bakery products, thsd. t</i>      | 374  | 373  | 336  | 301  | Хлеб и хлебобулочные изделия, тыс.т |
| Ալյուր, հազ.տ<br><i>Flour, thsd. t</i>  | 143  | 104  | 148  | 146  | Мука, тыс. т                        |
| Չավարեղեն, հազ.տ<br><i>Groats, thsd. t</i>                                    | 0.9  | 0.5  | 0.3  | 0.04 | Крупа, тыс. т                       |
| Մակարոնեղեն, հազ. տ<br><i>Pasta products (macaroni), thsd. t</i>              | 0.4  | 0.7  | 0.7  | 1.1  | Макаронные изделия, тыс.т           |
| Հրուշակեղեն, հազ. տ<br><i>Confectionary, thsd. t</i>                          | 1.5  | 1.0  | 0.8  | 3.4  | Кондитерские изделия, тыс.т         |
| Կենդանական յուղ, տ<br><i>Animal butter, t</i>                                 | 10.5 | 9.0  | 5.6  | 4.8  | Животное масло, т                   |
| Բուսական յուղ, հազ. տ<br><i>Vegetable oil, thsd. t</i>                        | 0.3  | 0.3  | 0.02 | -    | Растительное масло, тыс.т           |
| Մարգարինային արտադրանք, հազ. տ<br><i>Margarine products, thsd. t</i>          | 0.4  | 0.3  | 0.3  | 0.05 | Маргариновая продукция, тыс.т       |
| Չկան որս, հազ. տ<br><i>Catch of fish, thsd. t</i>                             | 2.7  | 1.7  | 0.5  | 0.4  | Улов рыбы, тыс. т                   |
| Ոչ ալկոհոլային խմիչքներ, հազ. դալ<br><i>Alcohol-free beverages, thsd. dal</i> | 1637 | 2410 | 2228 | 1931 | Безалкогольные напитки, тыс. дал    |
| Հանքային ջրեր, մլն. կես/լ<br><i>Mineral water, mln. half-litres</i>           | 25.7 | 21.8 | 21.4 | 35.8 | Минеральные воды, млн. п/л          |
| Միգարետներ, մլրդ. հատ.<br><i>Cigarettes, bln. pieces</i>                      | 0.8  | 2.5  | 3.1  | 2.1  | Сигареты, млрд. штук                |
| Աղ (հանույթ), հազ. տ<br><i>Salt (extraction), thsd. t</i>                     | 22.6 | 24.9 | 27.0 | 30.0 | Соль (добыча), тыс.т                |

**214. ԱԼԿՈՀՈԼԱՅԻՆ ԽՄԻՉՔՆԵՐԻ ԵՎ ԾԽԱԽՈՏԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**  
**PRODUCTION OF ALCOHOL BEVERAGES AND TOBACCO PRODUCTS**  
**ПРОИЗВОДСТВО АЛКОГОЛЬНЫХ НАПИТКОВ И ТАБАЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ**

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |   |
|---|------|------|------|------|---|
| Ալկոհոլային խմիչքներ.<br><i>Alkohol beverages</i>   |      |      |      |      | Алкобольные напитки:                      |
| օղի և օղու-լիկյորի արտադրանք,<br>հազ. դալ<br><i>vodka and liquer beverages, thsd. dal</i> | 584  | 696  | 874  | 1013 | водка и ликеро-водочные изделия, тыс. дал |
| խաղողի գինի, հազ. դալ<br><i>grape wine, thsd. dal</i>                                     | 322  | 143  | 489  | 344  | вино виноградное, тыс. дал                |
| շամպայն, հազ. դալ<br><i>champagne, thsd. dal</i>  | 152  | 95   | 75   | 64   | шампанское, тыс. дал                      |
| կոնյակ, հազ. դալ<br><i>brandy (cognac), thsd. dal</i>                                     | 392  | 253  | 121  | 287  | коньяк, тыс. дал                          |
| գարեջուր, հազ. դալ<br><i>beer, thsd. dal</i>  | 504  | 1329 | 843  | 794  | пиво, тыс. дал                            |
| Սիգարետ, մլն. հատ<br><i>Cigarettes, mln. pieces</i>                                       | 815  | 2489 | 3132 | 2096 | Сигареты, млн. штук                       |